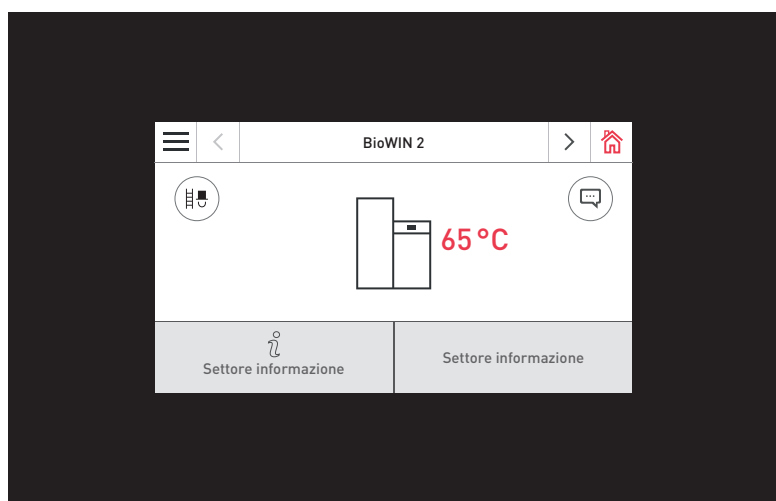


INFOWIN TOUCH

BIOWIN 2 TOUCH



CALDAIA A PELLET

Indice

1. Informazioni importanti per l'utente dell'impianto	4
1.1 Sicurezza e precauzioni	4
1.1.1 Segnali di informazione.....	4
1.1.2 Avvertenze generali di sicurezza.....	4
1.1.3 Indicazioni generali per la gestione e l'utilizzo	5
2. Unità di visualizzazione e comando InfoWIN Touch.....	6
2.1 Web server integrato in InfoWIN Touch.....	7
2.1.1 Protezione dei dati e sicurezza	7
2.1.1.1 Password	7
2.1.1.2 Connessione via Internet	7
2.1.1.3 Autorizzazioni	7
2.2 Struttura del menu di InfoWIN Touch.....	8
2.3 Struttura del menu di BioWIN 2 Touch per l'utente dell'impianto	9
2.4 Funzioni di base di comando	10
2.5 Simboli per comando/navigazione	10
2.6 Utilizzo di InfoWIN Touch	11
2.6.1 Tasti Conferma, Cancella, cursore e freccia	11
2.6.2 Confermare le possibilità di selezione	11
2.6.3 Modificare un valore o una selezione.....	12
2.6.4 Tastiera sullo schermo.....	12
2.7 Prima accensione	13
2.8 Schermata home (schermata iniziale)	15
2.9 Impostazioni di fabbrica per InfoWIN Touch o comando master Touch.....	16
2.9.1 Lingua.....	17
2.9.2 Ora/Data	17
2.9.2.1 Formato del tempo.....	17
2.9.2.2 Formato della data	17
2.9.2.3 Timeserver.....	18
2.9.2.4 Fuso orario	18
2.9.2.5 Ora.....	18
2.9.2.6 Data.....	18
2.9.2.7 Intervallo di invio ora/data	19
2.9.3 Formato temperatura	19
2.9.4 Unità di peso	19
2.9.5 Luminosità.....	19
2.9.6 Schermata home.....	20
2.9.7 Caldaia.....	20
2.9.8 Definizione funzioni	20
2.9.9 Start up guidato.....	21
2.9.10 LAN	21
2.9.11 MB (comando master).....	22
2.9.12 Lettura del sistema.....	22
2.9.13 Ripartenza	22
2.9.14 Impostazione di fabbrica	22
2.9.15 Informazioni sul dispositivo.....	23
3. Modalità operative	24
3.1 Funzionamento OFF	24
3.2 Funzionamento ON, Self-test, Display OFF	25

Indice

3.3	Convogliamento del combustibile.....	26
3.4	Modalità combustibile solido/accumulo	26
3.5	Pulizia canna fumaria/Funzionamento manuale	27
3.5.1	Modalità spazzacamino.....	28
3.5.2	Modalità manuale.....	28
3.6	Fase di spegnimento.....	28
4.	Fasi operative	29
5.	Settore informazione.....	30
6.	Settore utente.....	32
6.1	Confermare la pulizia o confermare la pulizia generale – resettare la richiesta di pulizia	33
6.2	Consumo combustibile dal riempimento.....	33
6.3	Ora/Data	34
6.4	Tipo di convogliamento	35
6.5	Profilo convogliamento.....	36
6.6	Commutazione sonde.....	37
6.7	Leva di pulizia scambiatore.....	38
7.	Eliminazione guasti	39
7.1	Nessuna visualizzazione in InfoWIN Touch.....	40
7.2	Messaggi informativi.....	40
7.3	Messaggi di errore	41
7.4	Messaggi di allarme	43
8.	Per il tecnico dell'assistenza/del riscaldamento	47
8.1	Struttura dei menu della BioWIN 2 Touch per Settore di Servizio e Test elementi	47
8.2	Settore di Servizio	48
8.2.1	Parametri.....	49
8.2.1.1	Quantità combustibile nella coclea.....	49
8.2.1.2	Tempo di alimentazione. Fase di accensione.....	50
8.2.1.3	Isteresi Bruciatore ON.....	50
8.2.1.4	Valore Mass. di Temp. di set.....	50
8.2.1.5	Temperatura effettiva richiesta.....	51
8.2.1.6	Tipo di alimentazione combustibile.....	51
8.2.1.7	Tempo di corsa della turbina.....	52
8.2.1.8	Profilo rimozione ceneri	52
8.2.1.9	Correzione intervallo pulizia.....	53
8.2.1.10	Ingresso X14/5	53
8.2.1.11	Temp. Corsa Serranda aria in	54
8.2.1.12	Limiti per velocità ventilatore.....	55
8.2.1.13	Durata minima con puffer	55
8.2.1.14	Manutenzione.....	56
8.2.1.15	Temperatura gas combusti minima	56
8.2.1.16	Quantità di combustibile secondo INFO 581	56
8.2.2	Messa in funzione.....	57
8.2.2.1	Coclea di alimentazione.....	57
8.2.2.2	Convogliamento.....	57
8.3	Test elementi.....	58
8.4	Messa in funzione del Web server integrato	59
8.4.1	Connessione Internet e configurazione del router	59
8.4.2	Messa in funzione.....	59
8.4.3	Classi di indirizzi IP riservate	59

1. Informazioni importanti per l'utente dell'impianto

1. Informazioni importanti per l'utente dell'impianto

Tutti i contenuti del presente documento sono di proprietà di WINDHAGER, pertanto sono tutelati dalle leggi sul diritto d'autore. La riproduzione, la trasmissione a terzi o l'utilizzo per altri scopi sono vietati in assenza dell'autorizzazione scritta del proprietario.

Gentile proprietaria dell'impianto, egregio proprietario dell'impianto,

le pagine seguenti riportano informazioni precise e consigli importanti per quanto riguarda l'uso della caldaia. Voglia cortesemente tener conto di tali indicazioni.

Acquisire dimestichezza con tali informazioni le assicura un funzionamento corretto dell'apparecchio a lungo termine. Le auguriamo tanta soddisfazione con la sua caldaia Windhager!



Indicazione!

La **pulizia della caldaia** è descritta in un **manuale d'uso BioWIN 2 Touch** specifico. Si prega di tener conto anche di tali istruzioni.

1.1 Sicurezza e precauzioni

La caldaia corredata di accessori corrisponde allo stato attuale della tecnica e alle norme di sicurezza applicabili e funziona con corrente elettrica (230 VAC). Il montaggio o la riparazione non conformi possono comportare un pericolo mortale per elettrocuzione. Il montaggio può essere effettuato esclusivamente da personale specializzato sufficientemente qualificato.

1.1.1 Segnali di informazione

Si prega di tener conto dei livelli seguenti delle avvertenze di sicurezza contenuti nel presente documento.



PERICOLO

La mancata osservanza delle indicazioni contrassegnate da questo segnale può causare **lesioni gravi fino alla morte**.



AVVERTIMENTO

La mancata osservanza delle indicazioni contrassegnate da questo segnale può causare **lesioni**.



ATTENZIONE

La mancata osservanza delle indicazioni contrassegnate da questo segnale può causare un **malfunzionamento o danneggiamento della caldaia o dell'impianto di riscaldamento**.



Indicazione!

I blocchi di testo contrassegnati sono **indicazioni e consigli** per l'uso e il funzionamento.

1.1.2 Avvertenze generali di sicurezza



PERICOLO

Staccare la spina di rete prima di effettuare lavori di pulizia o riparazione!

Dopo aver premuto il tasto ON/OFF su InfoWIN Touch, la caldaia e i suoi accessori non sono completamente privi di tensione! **Togliere assolutamente tensione alla caldaia (ad es. staccando la spina di rete) prima di effettuare qualsiasi lavoro di pulizia o riparazione.**

1. Informazioni importanti per l'utente dell'impianto



PERICOLO

Attenzione! Pericolo di schiacciamento a causa della coclea in rotazione.

In caso di manipolazione di queste parti, togliere sempre tensione alla caldaia.



AVVERTIMENTO

Avvertimento di superfici molto calde: pericolo di ustioni!

Prima di toccare queste superfici, spegnere assolutamente la caldaia e lasciarla raffreddare.

1.1.3 Indicazioni generali per la gestione e l'utilizzo

- Il funzionamento di InfoWIN Touch come Web server richiede un volume di dati mensile di circa 100 – 300 MB, a seconda dell'utilizzo.
- Non pulire InfoWIN Touch e gli accessori con prodotti chimici, soluzioni detergenti o aerosol aggressivi.
- Non esporre InfoWIN Touch o gli accessori a temperature o variazioni termiche estreme (inferiori a 0 °C o superiori a +50 °C).

Licenze Open Source

Questo prodotto contiene in parte software gratuiti distribuiti con termini di licenza GPL e/o licenze simili a GPL. Per ottenere il codice sorgente di tali licenze si prega di contattare info@windhager.com. Ci riserviamo il diritto di richiedere una piccola tassa di 80 euro.

2. Unità di visualizzazione e comando InfoWIN Touch

Il display InfoWIN Touch è un apparecchio centrale di visualizzazione e comando con Web server integrato, per l'utilizzo della caldaia, del modulo funzionale per il caricamento del puffer, del modulo funzionale del circuito di riscaldamento ecc. **Nel display sono visualizzati solo i moduli funzionali, ove presenti** e configurati nel Settore di Servizio ad opera di personale di servizio addestrato.

Con la caldaia in funzione è visualizzata di serie la schermata home (schermata iniziale) e il LED si illumina di verde - Fig. 2. Dopo circa 12 minuti si attiva lo screensaver (lo schermo è nero), solo il LED è illuminato di verde. Toccando lo schermo tattile (touch screen) si riattiva lo schermo.

InfoWIN Touch è dotato di un collegamento LAN e di un collegamento LON, di un LED, di una scheda microSD e di un tasto Reset.

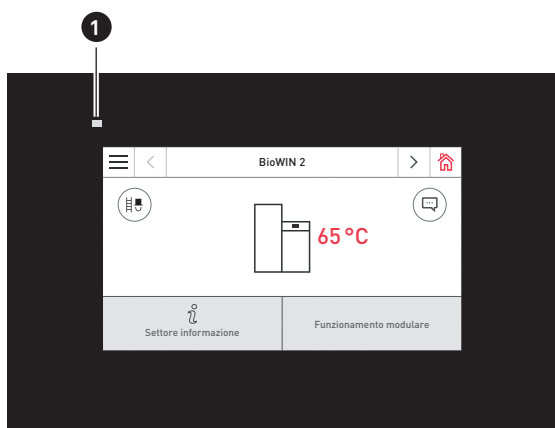


Fig. 2 Lato anteriore di Info Touch



Fig. 3 Retro di Info Touch

- 1..... LED
- 2..... Tasto Reset
- 3..... Collegamento LON / 12 VDC
- 4 Collegamento LAN
- 5..... Slot microSD + scheda microSD

Collegamento LAN

Su InfoWIN Touch è predisposta una presa RJ45 per il collegamento LAN. Con un cavo LAN reperibile in commercio si collega InfoWIN Touch al proprio router Internet (modem Internet), in linea di massima InfoWIN Touch è adatto a tutti i tipi di collegamento LAN quali Powerline, PowerLAN chiamato anche dLAN.

Collegamento LON

InfoWIN Touch funziona con una tensione di esercizio di 12 VDC e viene collegato al quadro di comando della caldaia con un cavo a 4 poli. Con questo cavo si collegano la tensione di alimentazione e il bus di campo LON (bus dati per la comunicazione dei componenti di regolazione).

Scheda microSD

La scheda microSD attualmente non ha alcuna funzione.

Tasto Reset

Se il tasto Reset viene premuto per oltre 10 sec., in InfoWIN Touch il nome utente e la password del Web server integrato vengono ripristinati alle impostazioni di fabbrica.

Impostazioni di fabbrica

Nome utente:	Servizio	Nome utente:	USER
Password:	123	Password:	123

Queste password vengono sovrascritte automaticamente da una password sicura al primo collegamento al portale "WindhagerConnect".

2.1 Web server integrato in InfoWIN Touch

Il Web server integrato può essere impiegato solo in abbinamento a una caldaia Windhager e a una regolazione MES INFINITY. Per la comunicazione via Internet è necessaria una connessione Internet (router). Il funzionamento richiede un volume di dati mensile di circa 100 – 300 MB, a seconda dell'utilizzo.

Dopo la messa in funzione, il Web server integrato si collega automaticamente al portale Windhager "WindhagerConnect". Il proprietario dell'impianto gestisce tutti i dati rilevanti per il collegamento e l'impianto tramite questo portale web. Il proprietario dell'impianto deve registrarsi al portale con il proprio nome utente (indirizzo e-mail) e una password. Successivamente l'impianto di riscaldamento è collegato al portale "WindhagerConnect" tramite il Web server integrato e mette a disposizione tutti i dati per l'APP per il riscaldamento Windhager "myComfort".

L'APP Windhager "myComfort" può essere scaricata gratuitamente dall'APP Store e installata. Avviare "myComfort" dopo l'installazione. Registrarsi con il proprio nome utente (indirizzo e-mail) e la password, "myComfort" si collegherà con l'impianto di riscaldamento.

2.1.1 Protezione dei dati e sicurezza

2.1.1.1 Password

Si prega di utilizzare una password sicura per il portale.

La password dovrebbe contenere almeno 8 caratteri, di cui cifre, maiuscole e minuscole e caratteri speciali (ad es. 123abcA!).

La password per il collegamento al Web server Touch viene assegnata automaticamente al primo collegamento e trasmessa al Web server Touch. Questa password è sicura e unica e non è necessario cambiarla, comprende almeno 10 caratteri ed è anch'essa composta da cifre, maiuscole e minuscole e caratteri speciali.

2.1.1.2 Connessione via Internet

Dopo la messa in funzione, il Web server Touch si collega automaticamente al server del portale "WindhagerConnect". Questa connessione è un tunnel VPN sicuro.

Con il proprio web browser ci si collega al portale "WindhagerConnect" tramite il link sottostante, basta immettere semplicemente il link nella barra degli indirizzi del proprio web browser.

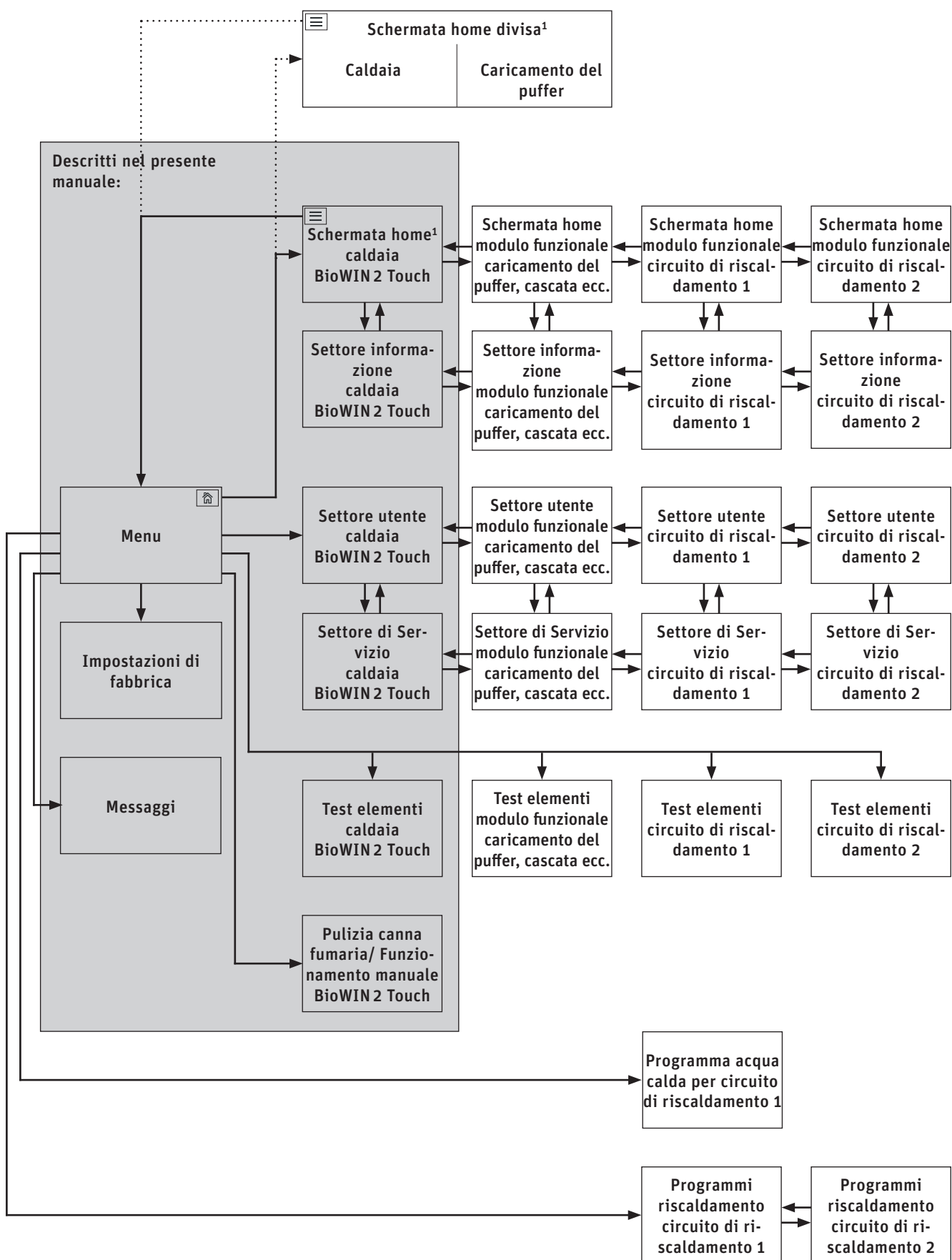
<https://connect.windhager.com>

La connessione tra l'APP "myComfort" e il Web server Touch avviene tramite il protocollo Internet HTTPS.

2.1.1.3 Autorizzazioni

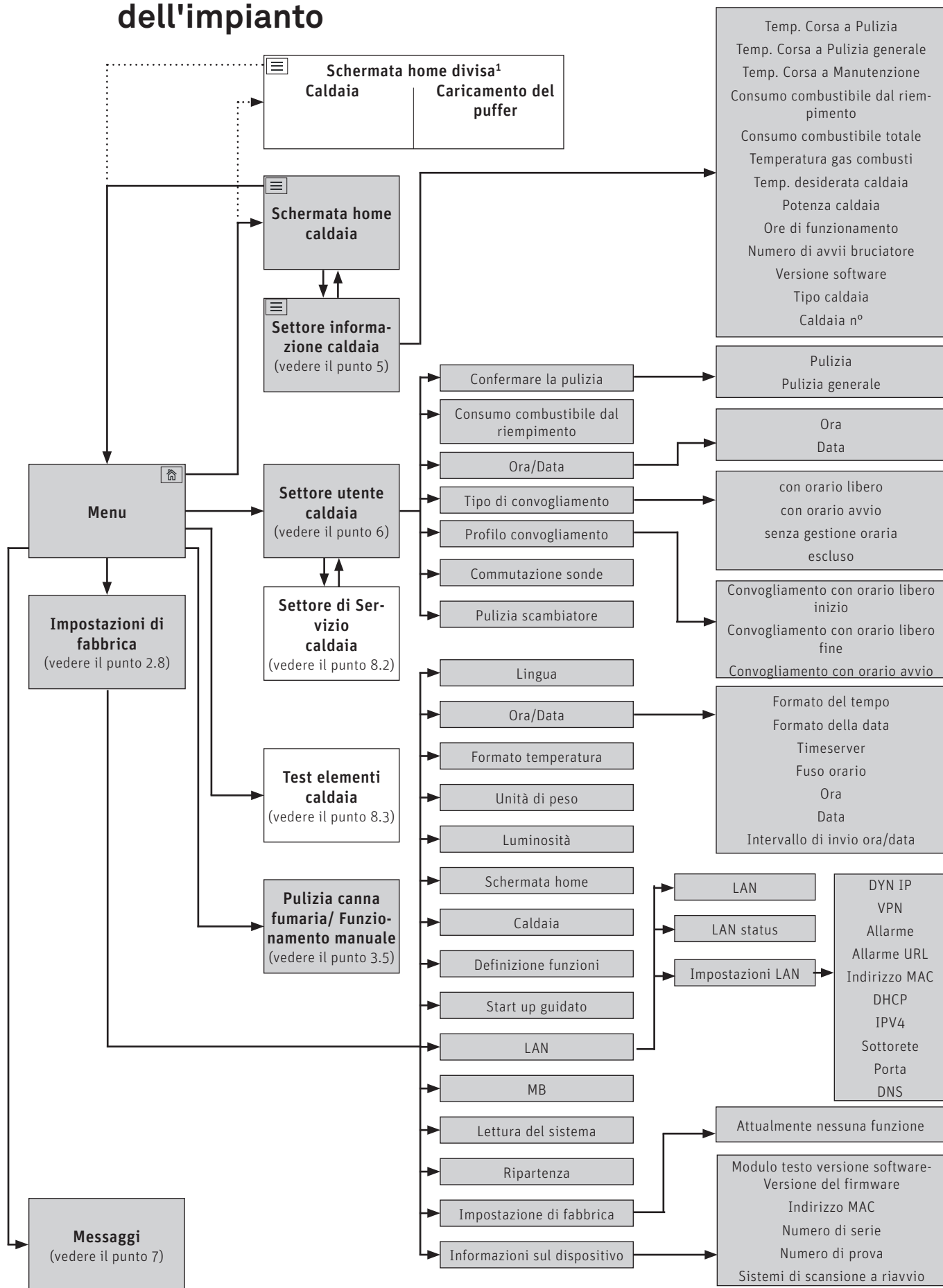
Il proprietario dell'impianto gestisce dati e autorizzazioni per il proprio impianto e decide chi può collegarsi all'impianto. Il proprietario dell'impianto invia un'e-mail di invito alla cerchia di persone autorizzate e all'occorrenza può anche revocare tale invito. In linea di massima l'azienda Windhager Zentralheizung GmbH non ha alcuna influenza in tal senso.

2.2 Struttura del menu di InfoWIN Touch



¹ Nelle impostazioni di fabbrica si può impostare la visualizzazione della schermata home a schermo pieno o a schermo diviso, vedere il punto 2.9.6.

2.3 Struttura del menu di BioWIN 2 Touch per l'utente dell'impianto



2.4 Funzioni di base di comando

Toccare, spostare o scorrere per attivare un'azione.

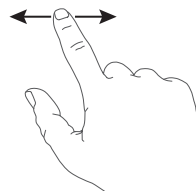
Toccare:

premere il dito sulla zona desiderata (tasto) e rilasciare.



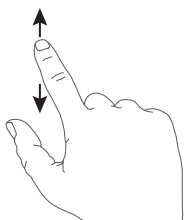
Spostare:

posare il dito sul display touch e spostarlo verso destra o sinistra.
Per passare da un modulo all'altro (nello stesso settore).











Scorrere:

posare il dito sul display touch e spostarlo verso l'alto o verso il basso.
Per sfogliare all'interno di un settore (Impostazioni di fabbrica, Messaggi, Info, Settore utente, Settore di Servizio, Test elementi).



2.5 Simboli per comando/navigazione

Toccando i simboli si attivano le seguenti azioni:

Simbolo	Descrizione
	Conferma; l'azione viene confermata
	Cancella; l'azione viene interrotta e si torna alla fase precedente
	avanti; per passare da un modulo o da un sottopunto all'altro
	In alto-in basso; per sfogliare il settore o cambiare i valori
	Penna di modifica; il punto può essere modificato
	indietro; torna indietro di una fase o di un settore
	Tasto Home; per tornare alla schermata home
	Tasto Menu; per tornare al menu principale

2.6 Utilizzo di InfoWIN Touch

2.6.1 Tasti Conferma, Cancella, cursore e freccia

Premendo il tasto Cancella ✕ o Conferma ✓ si può cancellare o confermare una selezione o un'immissione - Fig. 4, Fig. 5. Per modificare un valore, spostare il tasto cursore ○ a sinistra o a destra (Fig. 4), oppure utilizzare i tasti freccia ^ v (Fig. 4, Fig. 5) in alto o in basso.

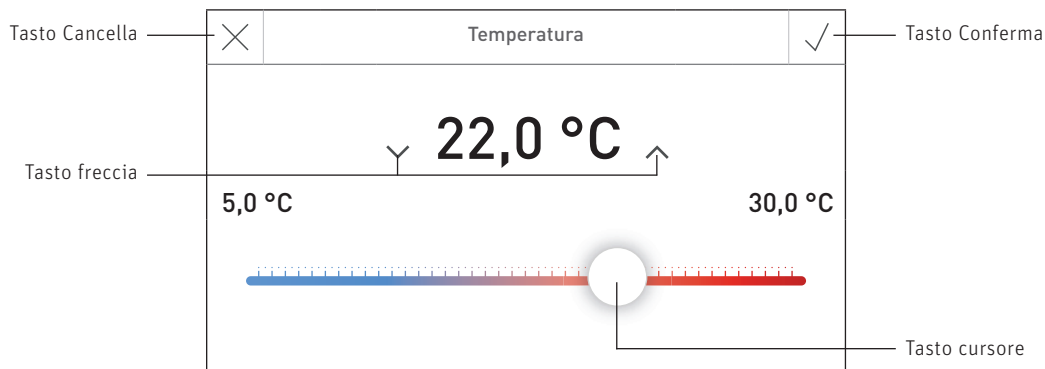


Fig. 4

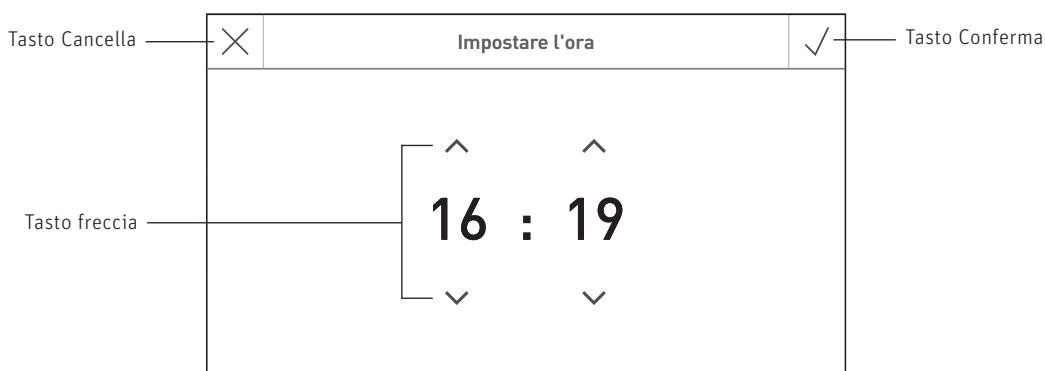


Fig. 5

2.6.2 Confermare le possibilità di selezione

Si possono effettuare selezioni predefinite (ad es. Fig. 6) utilizzando il tasto desiderato. Il campo selezionato viene evidenziato. Salvare poi la selezione con il tasto Conferma ✓.

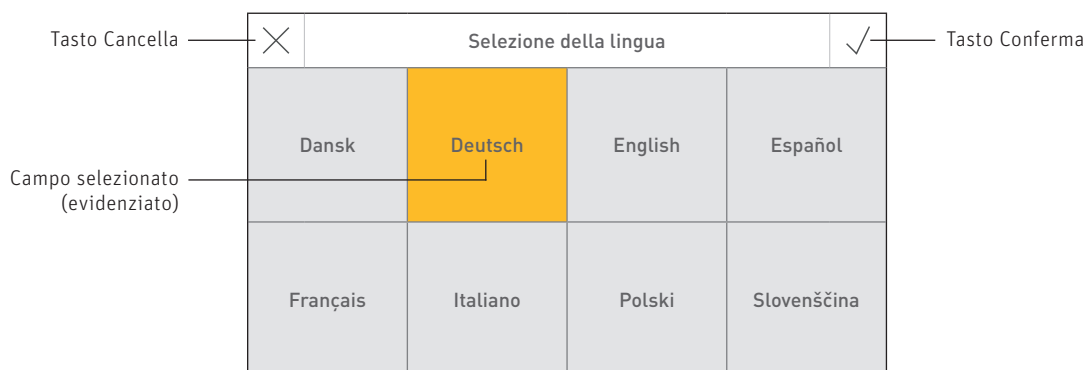



Fig. 6

2.6.3 Modificare un valore o una selezione

Un valore può essere modificato quando compare il tasto con la penna di modifica  e si evidenzia la riga – (Fig. 7). Successivamente si passa alla modalità di modifica, dove il valore può essere modificato e confermato.

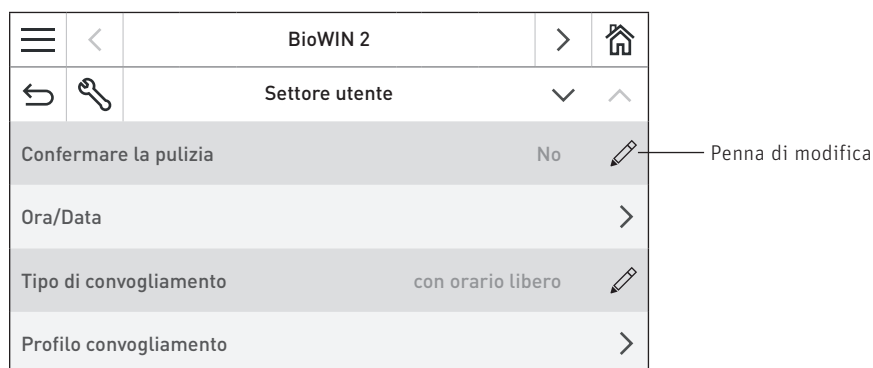




Fig.7

2.6.4 Tastiera sullo schermo

Alcune immissioni di testo e di valori vengono effettuate mediante la tastiera sullo schermo.

Toccare le lettere corrispondenti, l'immissione compare in alto nel display – Fig. 8. Un'eventuale digitazione errata si può cancellare con il tasto .

Con il tasto di commutazione  si può passare dal minuscolo al maiuscolo e viceversa – Fig. 9.

Toccare il tasto numerico  per digitare cifre e segni di punteggiatura – Fig. 10. Premendo il tasto con le lettere , queste compaiono nuovamente.

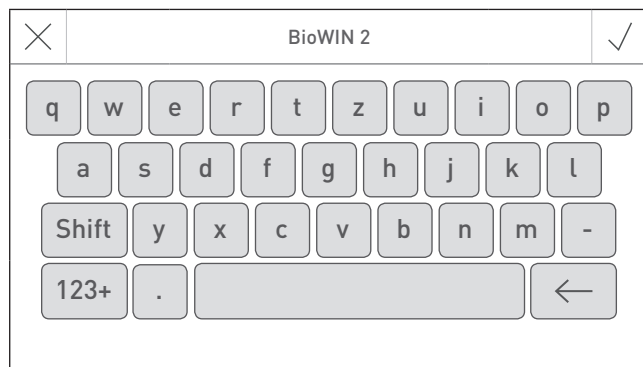


Fig.8 Minuscolo

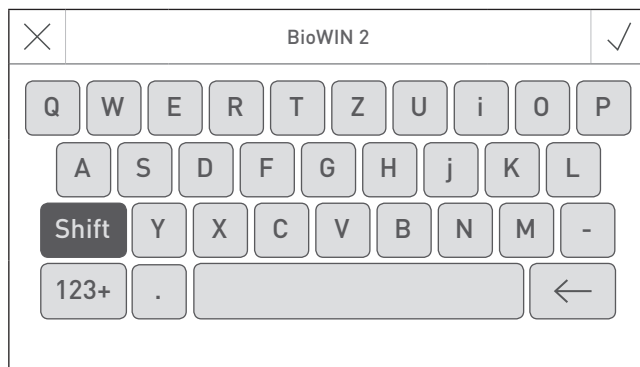


Fig.9 Maiuscolo



Fig. 10 Cifre, segni di punteggiatura

2.7 Prima accensione Impostazione della lingua, scelta della caldaia e accensione guidata



ATTENZIONE

Prima di procedere alla "Prima accensione", l'impianto deve essere dotato del cablaggio elettrico completo, gli interruttori DIP dei moduli funzionali (regolazione MES Infinity) devono essere impostati correttamente e i moduli funzionali (regolazione MES Infinity) e la/le caldaia/e devono essere collegati tra loro; vedere le istruzioni di montaggio dei rispettivi apparecchi.

Alla prima accensione dell'impianto occorre selezionare la lingua (Fig. 11) e poi la caldaia (Fig. 12). Una volta premuto il tasto ✓, queste schermate non compaiono più. Per cambiare lingua e caldaia in secondo momento vedere le Impostazioni di fabbrica, punto 2.9.

Selezione della lingua				✓
Dansk	Deutsch	English	Español	
Français	Italiano	Polski	Slovenščina	

Fig. 11 Selezionare la lingua

Caldaia scegliere				✓
Combustibile	Legna	Caldaia combinata	Cippato	
Combustibile	No	MB 1	MB 2	

Fig. 12 Selezionare la caldaia

Selezionare la caldaia

Impostazione della caldaia da comandare con InfoWIN Touch, ad es. caldaia a legna cippato, a legna o a pellet ecc.

Impostazione di fabbrica:	no; l'impostazione deve essere effettuata alla prima accensione.
Selezione:	Pellet: BioWIN 2
	Legna: LogWIN
	Caldaia combinata: DuoWIN
	Cippato: PuroWIN
	Olio combustibile: nessuna funzione
	No: nessuna caldaia, ad es. per MultiWIN ^{PLUS} solo comando master per comando a distanza o Web server
	MB1: comando master 1 (senza caldaia)
	MB2: comando master 2 (senza caldaia)

2. Unità di visualizzazione e comando InfoWIN Touch

Una volta selezionata la lingua e la caldaia, compare la **schermata di partenza**.

Nella schermata di partenza vi sono 3 opzioni di scelta disponibili:

- Start up guidato (punto 2.8.9) per la messa in funzione straordinaria in assenza del personale specializzato addestrato¹: impostare ora e data, preconfigurare l'impianto, testare gli elementi, quindi si passa alla schermata home della caldaia.
- Test elementi (punto 8.3): si possono accendere e spegnere i diversi elementi.
- Schermata home (punto 2.7): si passa direttamente alla schermata home della caldaia senza effettuare le impostazioni.

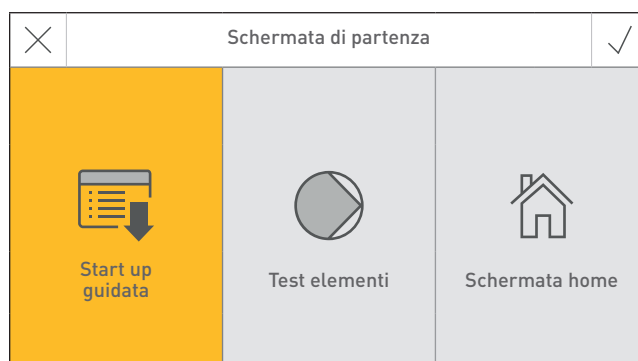


Fig.13 Schermata di partenza

¹ Nessun diritto di garanzia

2.8 Schermata home (schermata iniziale)

Ogni caldaia, modulo funzionale o circuito di riscaldamento ha una propria schermata home (schermata iniziale). **All'accensione compare sempre la schermata home della caldaia**, che può essere rappresentata a schermo pieno (Fig. 14) o a schermo diviso (Fig. 15). Nello schermo diviso viene visualizzata anche la schermata home del modulo funzionale di caricamento del puffer, ove presente. Non è possibile avere uno schermo diviso con altri moduli funzionali o circuiti di riscaldamento.

Per l'impostazione dello schermo pieno o diviso vedere [Impostazioni di fabbrica](#) → "Schermata home" – punto 2.9.

Premere i tasti <> o "spostare" per passare a un'altra schermata home.

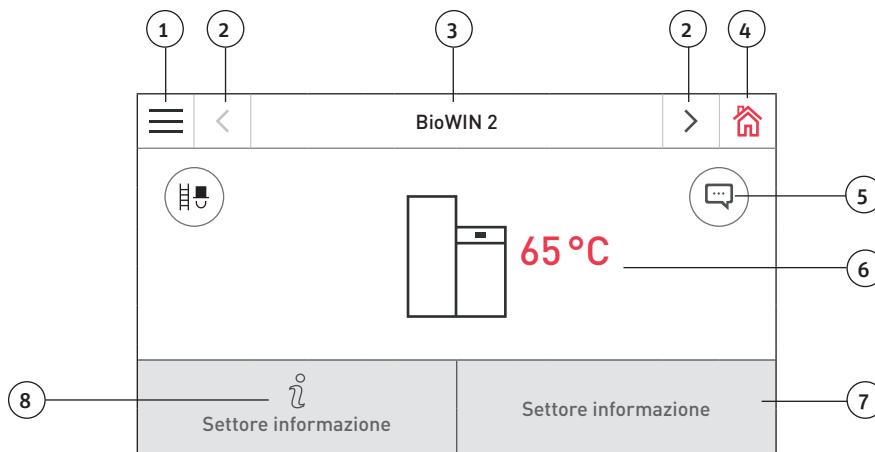


Fig.14 Schermo pieno con schermata home di BioWIN2 Touch

- 1..... Tasto menu
- 2..... Tasto avanti
- 3..... Nome funzione
- 4 Tasto home
- 5..... Visualizzazione di messaggi informativi, di errore e di allarme¹
- 6 Temperatura caldaia
- 7..... Modalità operativa o fase di funzionamento
- 8 Tasto info

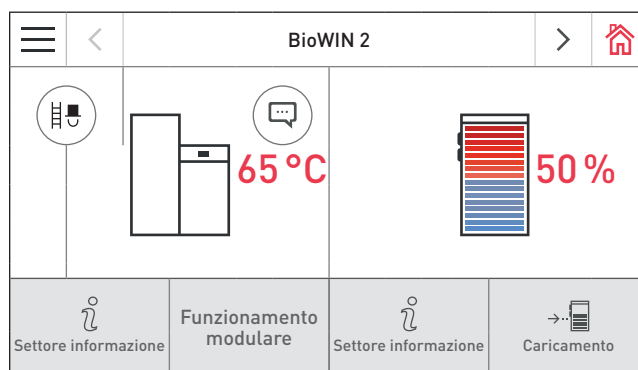


Fig.15 Schermo diviso con schermate home di BioWIN 2 Touch e modulo funzionale di caricamento del puffer

¹ Solo in presenza di una voce nell'elenco messaggi

2.9 Impostazioni di fabbrica per InfoWIN Touch o comando master Touch

Premendo prima il tasto menu  (Fig. 16) e poi su **Impostazioni di fabbrica** (Fig. 17) nella schermata home, si arriva alle impostazioni di fabbrica.

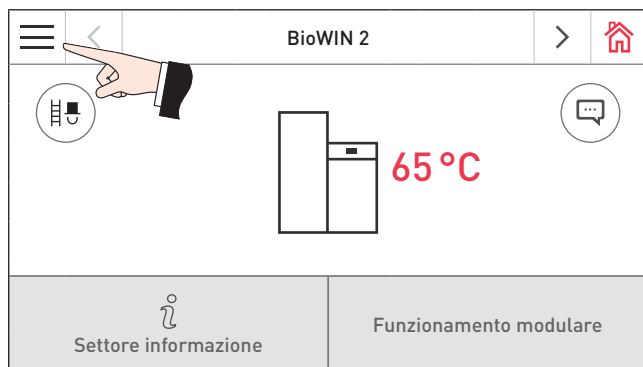


Fig. 16 Schermata home di BioWIN 2 Touch

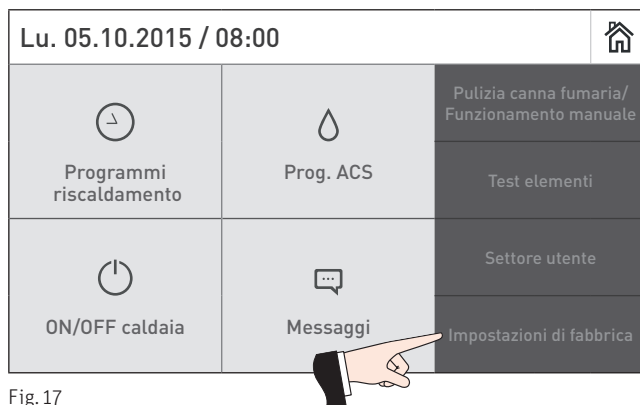


Fig. 17

Nelle impostazioni di fabbrica sono disponibili le seguenti impostazioni:





Impostazioni di fabbrica	
Lingua	it_IT 
Ora/Data	>
Formato temperatura	°C 
Unità di peso	t, kg 
Luminosità	4 

Fig. 18

Impostazioni di fabbrica	
Schermata home	Schermo pieno 
Caldaia	Pellet 
Definizione funzioni	>
Start up guidato	>
LAN	>

Fig. 19

Impostazioni di fabbrica	
MB	attivato
Lettura del sistema	>
Ripartenza	>
Impostazione di fabbrica	>
Informazioni sul dispositivo	>

Fig. 20

2. Unità di visualizzazione e comando InfoWIN Touch

2.9.1 Lingua

InfoWIN Touch, o il comando master Touch, mette a disposizione i testi del display in più lingue. In questo sottomenu si può scegliere la lingua desiderata.



Fig.21

2.9.2 Ora/Data

Nella schermata Ora/Data si può scegliere il relativo formato, se devono essere sincronizzate da Internet con un timeserver o se devono essere inviate da InfoWIN Touch.

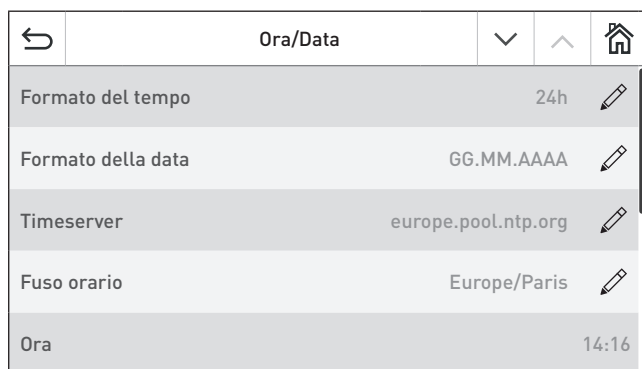


Fig. 22

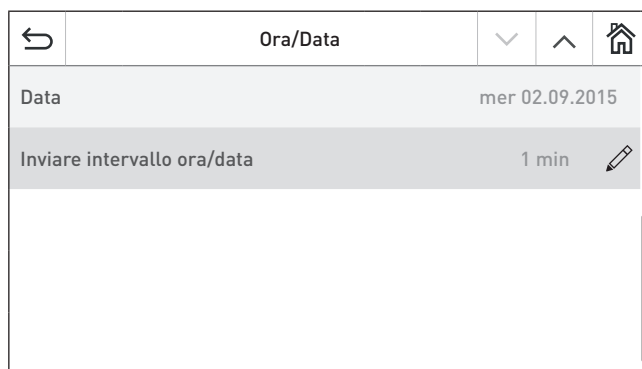


Fig. 23

2.9.2.1 Formato del tempo

L'ora viene visualizzata nel formato selezionato: (ad es. 14:12 o 02:12 PM).

Impostazione di fabbrica: 24 h

Selezione: 24 h o 12 h

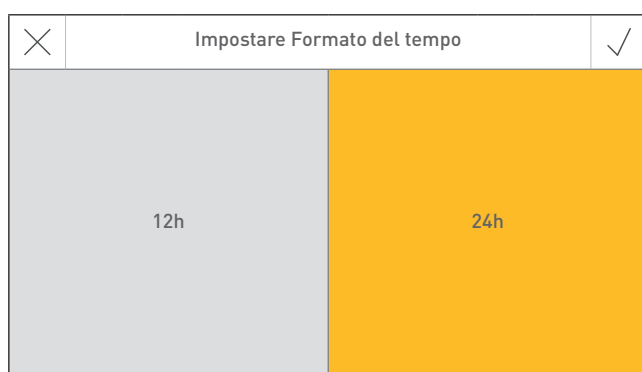


Fig. 24

2.9.2.2 Formato della data

La data viene visualizzata nel formato selezionato: (ad es. Me 17.02.2010 o Me 02/17/2010).

Impostazione di fabbrica: GG.MM.AAAA

Selezione: MM/GG/AAAA

GG.MM.AAAA

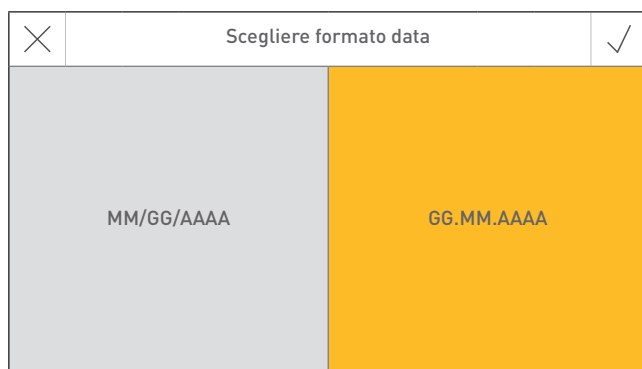


Fig. 25

2. Unità di visualizzazione e comando InfoWIN Touch

2.9.2.3 Timeserver

Il timeserver consente di selezionare da quale server sincronizzare ora/data o se devono essere impostate manualmente. Si possono inserire al massimo quattro timeserver.

Impostazione di fabbrica: disattivato
Selezione: europa.pool.ntp.org
ch.pool.ntp.org
Aggiungere timeserver

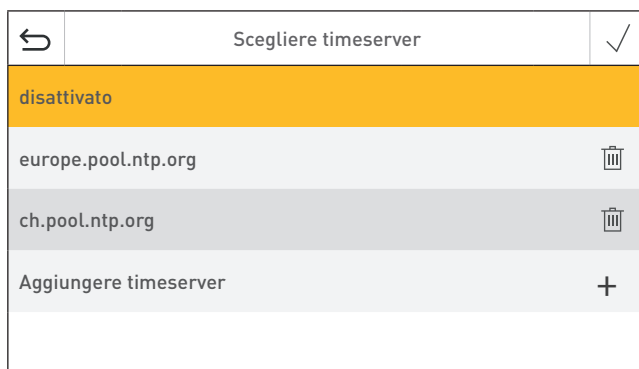


Fig. 26

2.9.2.4 Fuso orario

Qui si può impostare il fuso orario.

Impostazione di fabbrica: Europe/Paris
Selezione: tutti i fusi orari del mondo

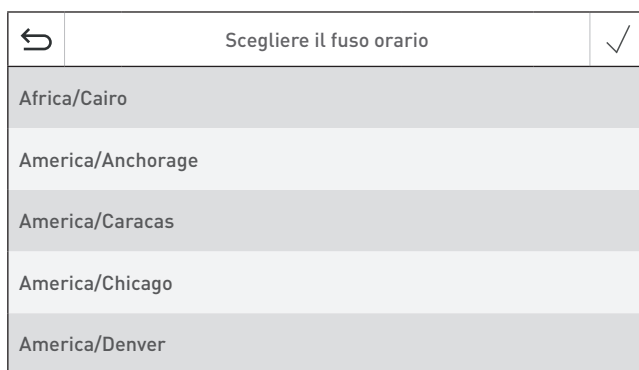


Fig. 27

2.9.2.5 Ora

È possibile impostare l'ora solo se il timeserver è disattivato.



Fig. 28

2.9.2.6 Data

Si può impostare la data solo se il timeserver è disattivato.



Fig. 29

2. Unità di visualizzazione e comando InfoWIN Touch

2.9.2.7 Intervallo di invio ora/data

Consente di impostare l'intervallo di invio di ora/data di InfoWIN Touch o del comando master Touch ad altri moduli funzionali (ad es. modulo funzionale circuito di riscaldamento ecc.). Scegliendo l'impostazione 0 non viene trasmesso alcun dato.

Impostazione di fabbrica: 0 min
Regolazione: 0 - 30 min



Fig. 30



ATTENZIONE

All'interno di un sistema, solo **un** Web server touch, InfoWIN Touch, modulo funzionale o comando master Touch può inviare dati. Gli altri moduli funzionali collegati possono ricevere e utilizzare i dati, oppure un modulo funzionale utilizza i dati impostati sul modulo a livello locale.

2.9.3 Formato temperatura

Tutte le temperature vengono visualizzate nel formato scelto (ad es. 30,6 °C oppure 87,0 °F).

Impostazione di fabbrica: °C
Selezione: °C o °F

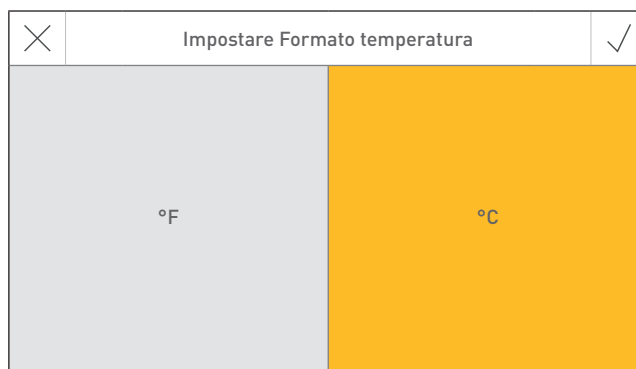


Fig. 31

2.9.4 Unità di peso

Il peso viene visualizzato nel formato scelto (ad es. 6,5 kg oppure 14,3 lbs).

Impostazione di fabbrica: t, kg
Selezione: t, kg oppure tn. sh., lbs

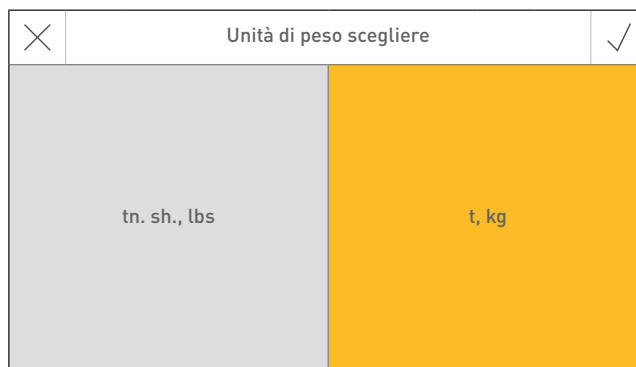


Fig. 32

2.9.5 Luminosità

La luminosità del display può essere modificata.

Impostazione di fabbrica: 4
Regolazione: 1 - 6



Fig. 33

2. Unità di visualizzazione e comando InfoWIN Touch

2.9.6 Schermata home

La schermata home può essere a schermo pieno o a schermo diviso (ad es. caldaia e modulo funzionale di caricamento del puffer contemporaneamente).

Impostazione di fabbrica: Schermo pieno

Selezione: Schermo pieno
Schermo diviso con puffer

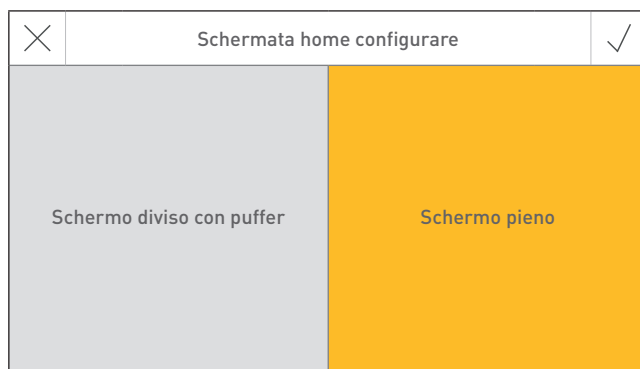


Fig. 34

2.9.7 Caldaia

Impostazione della caldaia da comandare con InfoWIN Touch, ad es. caldaia a legno cippato, a legna o a pellet ecc.

Impostazione di fabbrica: no; l'impostazione deve essere fatta alla prima accensione.

Selezione:

Pellet: BioWIN 2

Legna: LogWIN

Caldaia combinata: DuoWIN

Cippato: PuroWIN

Olio combustibile: nessuna funzione

No: nessuna caldaia, ad es. per MultiWIN^{PLUS} solo comando master per comando a distanza o Web server

MB1: comando master 1 (senza caldaia)

MB2: comando master 2 (senza caldaia)

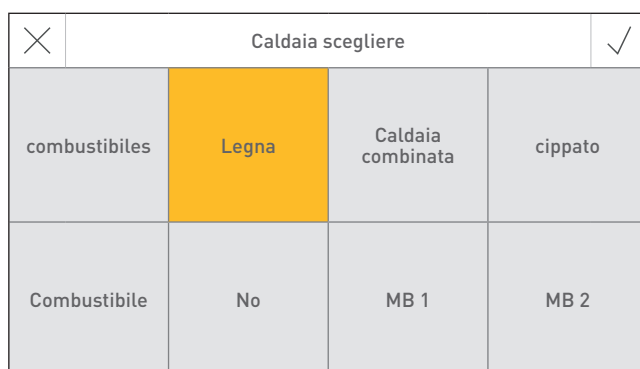


Fig. 35

2.9.8 Definizione funzioni

Con Definizione funzioni si possono modificare le denominazioni (ad es. BioWIN 2) della caldaia o dei moduli funzionali (ad es. circuito di riscaldamento 1).



Indicazione!

Dopo aver modificato un nome funzione occorre leggere di nuovo l'impianto - vedere il punto 2.8.12.

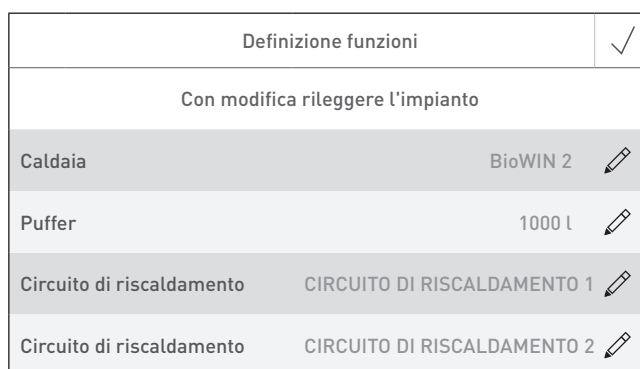


Fig. 36

2.9.9 Start up guidato



AVVERTIMENTO

Questo assistente funge da supporto per la prima accensione dell'impianto di riscaldamento in assenza del personale di servizio addestrato. Non sostituisce la messa in funzione a regola d'arte e non è conforme ai diritti di garanzia.

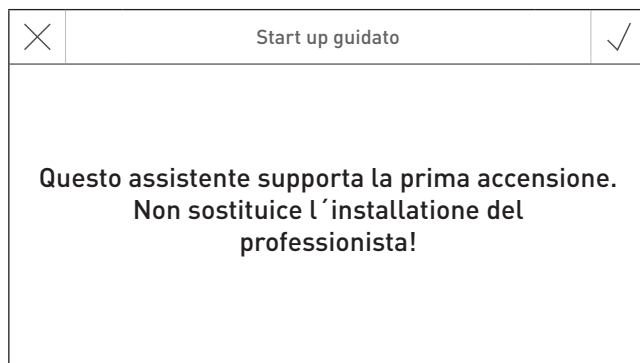


Fig. 37

2.9.10 LAN

Impostazione per la creazione della connessione LAN.

Impostazione di fabbrica: disattivato

Selezione: attivato/disattivato

Se è attivato, si possono impostare:

- DYN IP
- VPN
- Allarme
- Allarme URL
- Indirizzo MAC
- DHCP
- IPV4
- Sottorete
- Porta
- DNS

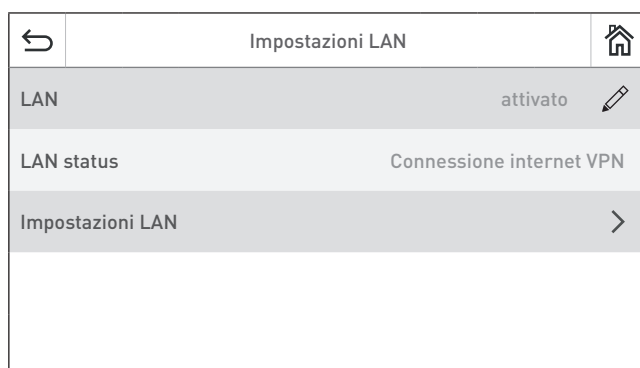


Fig. 38



Fig. 39

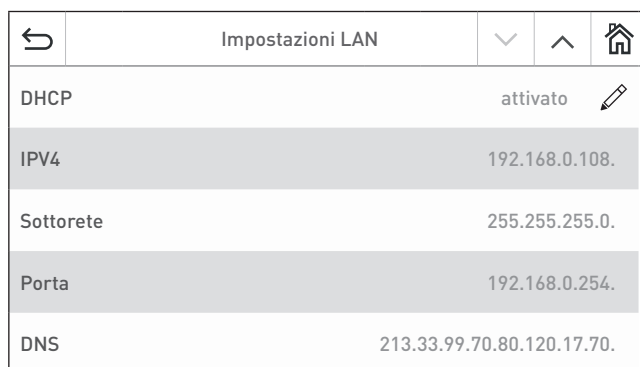


Fig. 40

2. Unità di visualizzazione e comando InfoWIN Touch

2.9.11 MB (comando master)

Impostazione per la visualizzazione di altri moduli funzionali oltre alla caldaia.

Impostazione di fabbrica: attivato

Selezione: attivato/disattivato

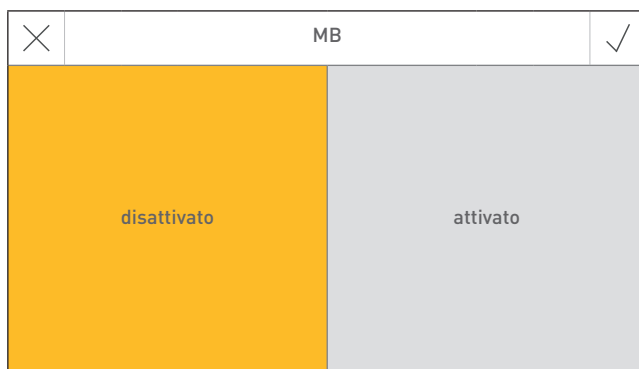


Fig. 41

2.9.12 Lettura del sistema

L'intero impianto con caldaia e moduli funzionali viene letto di nuovo.

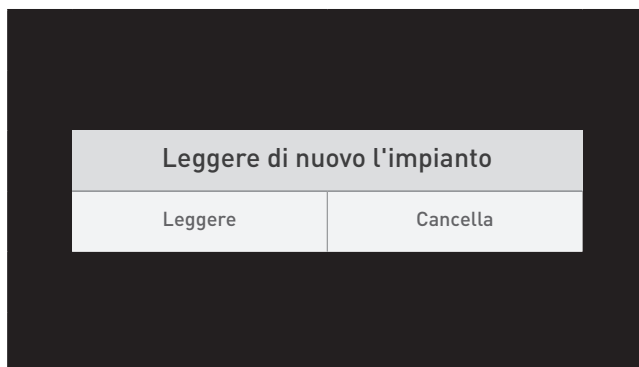


Fig. 42

2.9.13 Ripartenza

Riavvio di InfoWIN Touch o del comando master Touch.

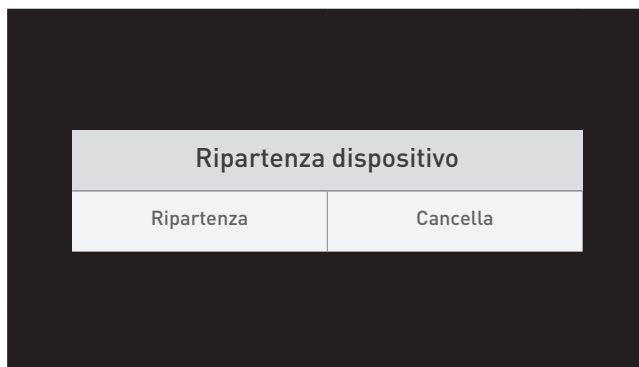


Fig. 43

2.9.14 Impostazione di fabbrica

Attualmente nessuna funzione.

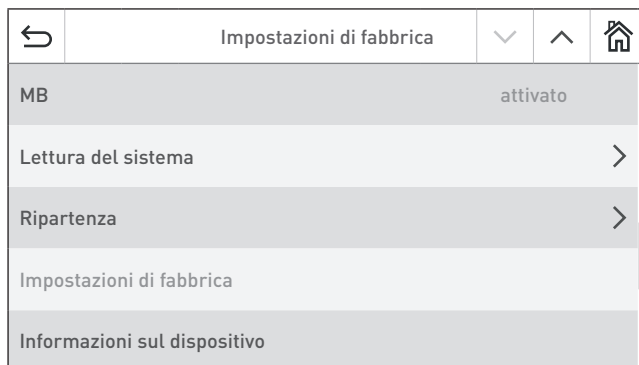
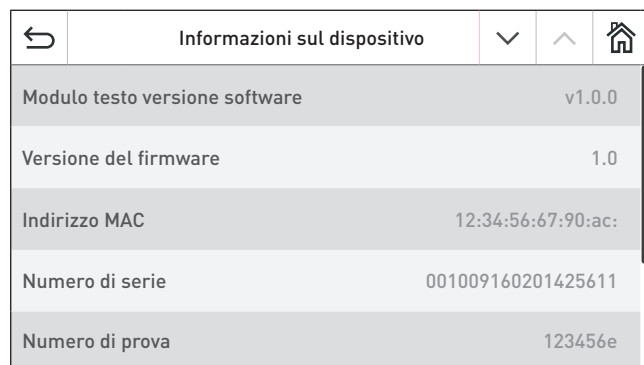


Fig. 44

2. Unità di visualizzazione e comando InfoWIN Touch

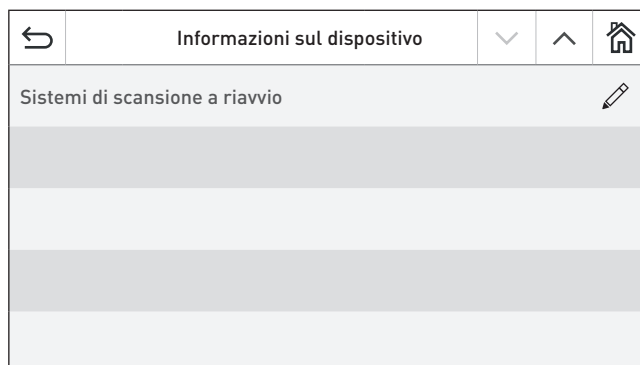
2.9.15 Informazioni sul dispositivo

Vengono visualizzate le versioni attuali del software, numeri di serie e numeri di controllo.



Informazioni sul dispositivo	
Modulo testo versione software	v1.0.0
Versione del firmware	1.0
Indirizzo MAC	12:34:56:67:90:ac:
Numero di serie	001009160201425611
Numero di prova	123456e

Fig. 45




Informazioni sul dispositivo	
Sistemi di scansione a riavvio	



Fig. 46

3. Modalità operative

In InfoWIN Touch sono visualizzate le diverse modalità operative con le rispettive fasi operative.

3.1 Funzionamento OFF

Spegnimento caldaia

Nella schermata home premere dapprima il tasto menu  (Fig. 47), poi su "ON/OFF caldaia" (Fig. 48), infine confermare "Spegnimento caldaia" – Fig. 49. In fase di spegnimento compare dapprima la schermata di spegnimento  (Fig. 50), quindi "La caldaia è spenta" – Fig. 51.

In modalità Funzionamento OFF la caldaia è spenta, il display InfoWIN Touch si oscura e rimane acceso solo il LED verde. Il display si riaccende toccando InfoWIN Touch.

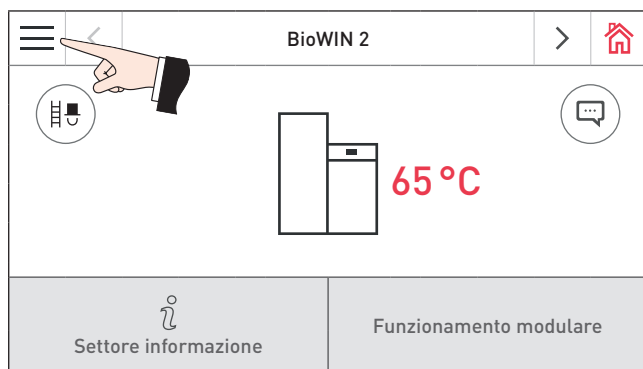


Fig. 47 Schermata home

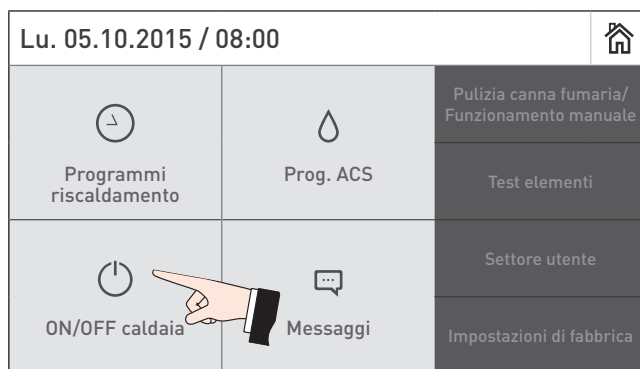


Fig. 48 Menu principale



Fig. 49 Spegnimento caldaia

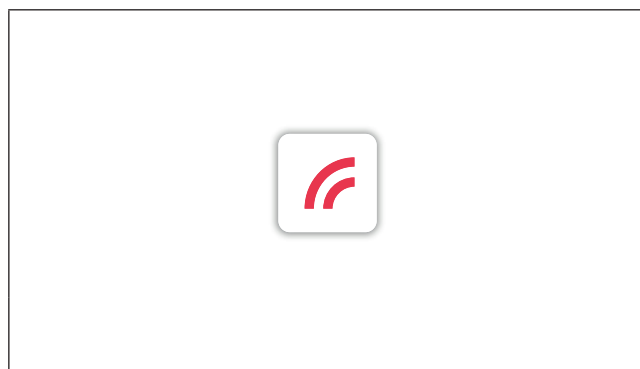




Fig. 50 Caldaia in fase di spegnimento



Fig. 51 La caldaia è spenta

3.2 Funzionamento ON, Self-test, Display OFF

Accensione caldaia

Toccare InfoWIN Touch, quindi premere su  Accendere (Fig. 52) e confermare "Accensione caldaia" – Fig. 53. Durante l'inizializzazione il sistema viene identificato, il self-test si avvia automaticamente, visualizzando la schermata di caricamento  – Fig. 54.

Self-test

Nel corso del self-test vengono controllati sonde, interruttori e motori.

Al termine del self-test con esito positivo compare la schermata home (Fig. 55). Se il Self-test non ha avuto esito positivo compare un messaggio  (vedere il punto 7).

Display OFF

Se non si effettua alcuna operazione su InfoWIN Touch per oltre 12 minuti, il display si oscura e rimane acceso solo il LED verde. Il display si riaccende toccando InfoWIN Touch.

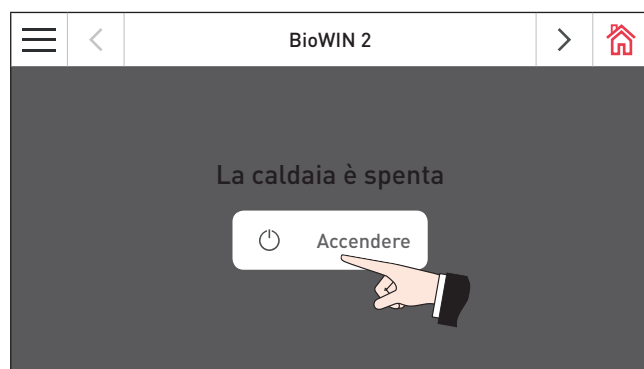


Fig. 52 Accensione caldaia



Fig. 53 Conferma accensione caldaia

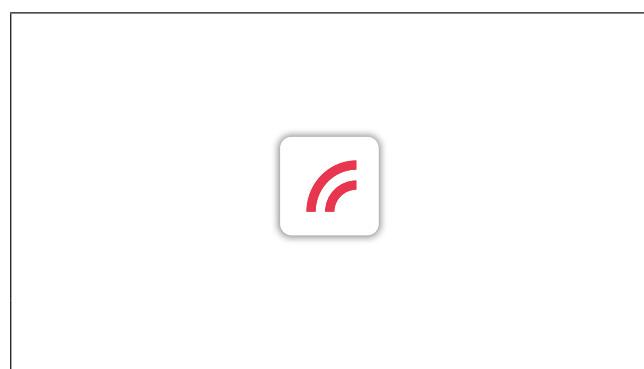


Fig. 54 Schermata di caricamento

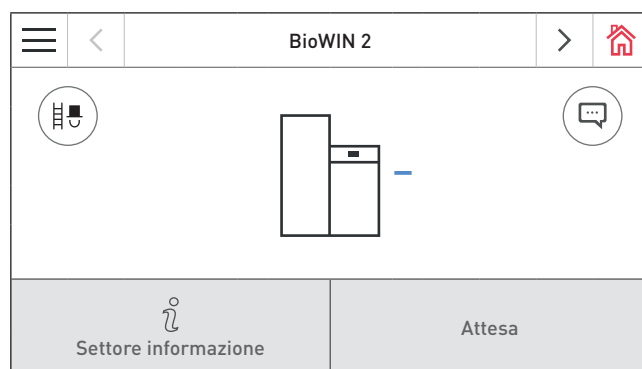


Fig. 55 Schermata home

3.3 Convogliamento del combustibile

Convogliamento combustibile – Fine combustione

Viene richiesto il convogliamento del combustibile dal magazzino alla stiva. La combustione viene interrotta. Il trasporto del combustibile al corpo caldaia viene arrestato, il ventilatore continua a funzionare finché tutti i pellet non sono bruciati e il corpo caldaia non si è raffreddato – Fig. 56.

Convogliamento combustibile in funzione

Il convogliamento del combustibile è in funzione. I pellet vengono convogliati dal magazzino alla stiva. Il bruciatore è bloccato – Fig. 57.

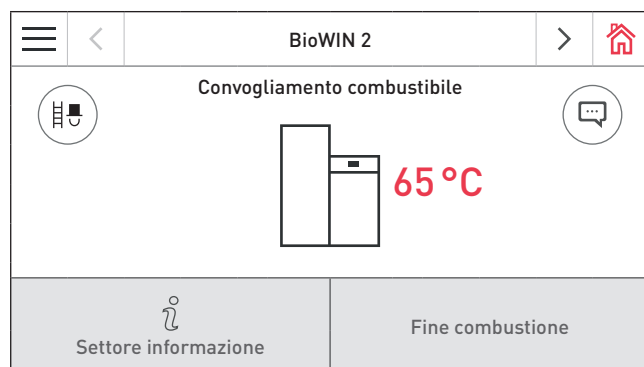


Fig. 56 Convogliamento combustibile – Fine combustione

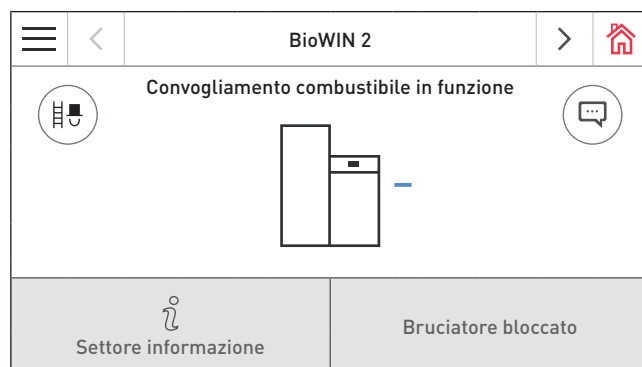


Fig. 57 Convogliamento combustibile in funzione – Bruciatore bloccato

3.4 Modalità combustibile solido/accumulo

Se la caldaia a pellet è abbinata ad una caldaia a combustibile solido o ad un accumulatore puffer, il modulo funzionale di caricamento del puffer assume la funzione di commutazione automatica fra la modalità pellet e la modalità combustibile solido/accumulo.

Se dal modulo funzionale di caricamento del puffer giunge la richiesta di commutazione alla modalità combustibile solido/accumulo, la combustione della caldaia a pellet viene interrotta – Fig. 58.

Quindi si passa alla modalità combustibile solido/accumulo e la caldaia a pellet è bloccata – Fig. 59.

Quando la caldaia a pellet viene spenta con il tasto ON/OFF su InfoWIN Touch, se è abbinata a un modulo funzionale di caricamento del puffer/commutazione si passa automaticamente alla modalità combustibile solido/accumulo. Una volta acceso InfoWIN Touch, è possibile bloccare la caldaia a pellet per un massimo di 15 minuti in seguito al ritardo commutazione. Questa situazione viene visualizzata su InfoWIN Touch con Bruciatore bloccato – Fig. 59.

Dopo 12 minuti nella Modalità combustibile solido/accumulo, il display si spegne completamente. Toccando InfoWIN Touch il display si riaccende.

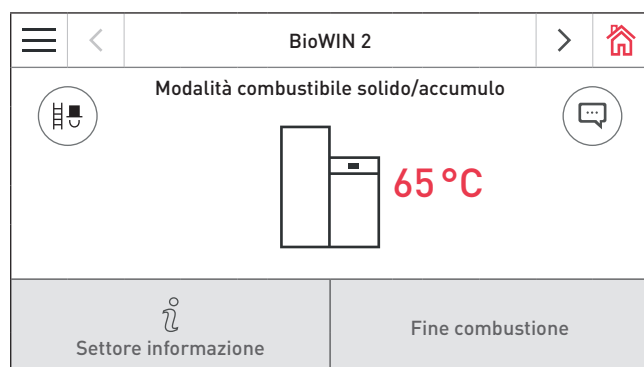


Fig. 58 Modalità combustibile solido/accumulo – Fine combustione

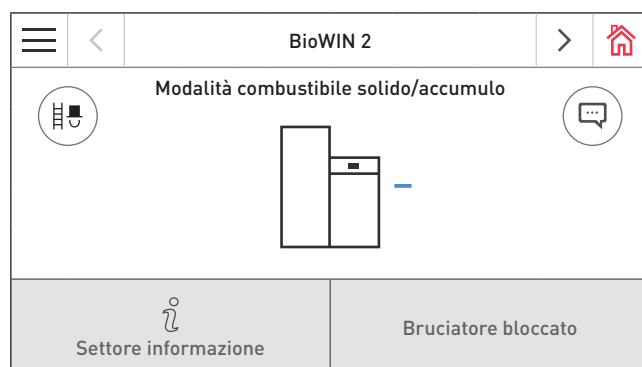


Fig. 59 Modalità combustibile solido/accumulo – Bruciatore bloccato

3. Modalità operative

3.5 Pulizia canna fumaria/Funzionamento manuale

Indicazione!



La funzione Pulizia canna fumaria/Funzionamento manuale non può essere avviata nella modalità operativa "Modalità combustibile solido/accumulo". Se è in funzione (riscaldamento) una caldaia a combustibile solido, non è possibile avviare la modalità Pulizia canna fumaria/Funzionamento manuale. È possibile avviare Pulizia canna fumaria/Funzionamento manuale se la caldaia a combustibile solido non è in funzione, ma è attivo solo l'accumulatore puffer.

Premendo brevemente su InfoWIN Touch il display si accende. La funzione Pulizia canna fumaria/Funzionamento manuale si avvia premendo il tasto Modalità spazzacamino (Fig. 60) nella schermata home o su **Pulizia canna fumaria/Funzionamento manuale** nel menu – Fig. 61. Quindi compare la schermata di selezione Pulizia canna fumaria/Funzionamento manuale – Fig. 62.

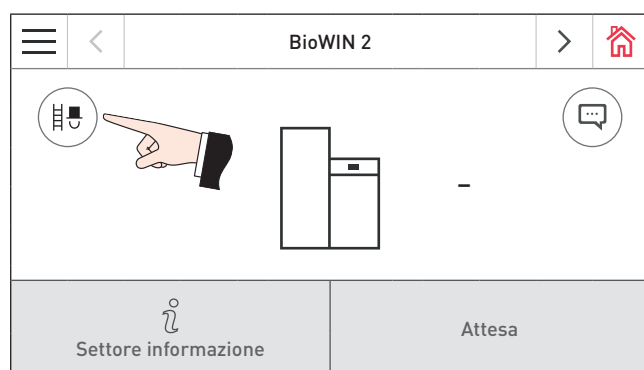


Fig. 60 Schermata home

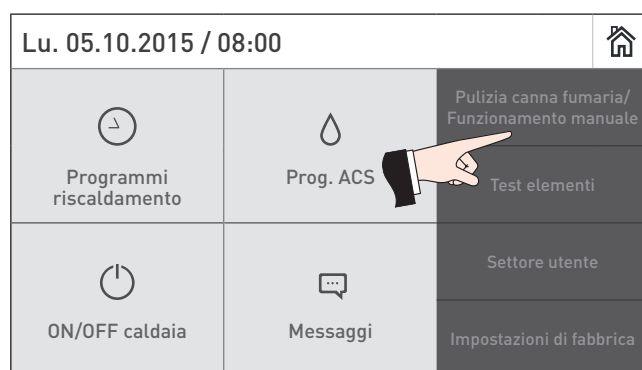


Fig. 61 Menu

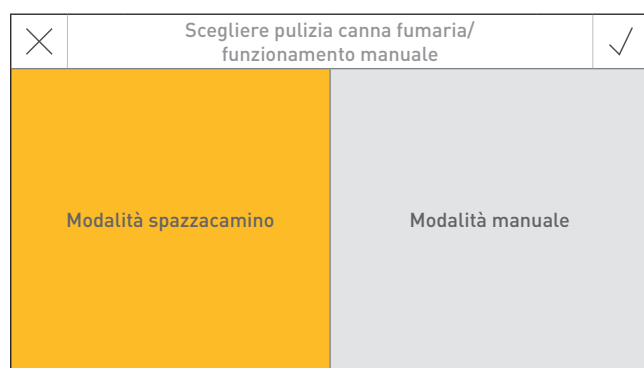


Fig. 62 Scegliere pulizia canna fumaria/funzionamento manuale

3. Modalità operative

3.5.1 Modalità spazzacamino

Questa funzione serve ad effettuare le misurazioni delle emissioni prescritte dalla legge.

Premendo il rispettivo tasto, la caldaia può funzionare con portata al 30% o al 100% – Fig. 63. La temperatura della caldaia viene regolata a circa 60 °C per 45 minuti. Allo scadere del tempo di illuminazione (12 minuti), il display si oscura mentre la funzione rimane invariata. Alla prima pressione sul display si accende solo il display stesso.

Premendo nuovamente il tempo di corsa viene impostato di nuovo a 45 minuti.

La funzione spazzacamino termina

- premendo il tasto **Cancella** ✕,
- automaticamente dopo 45 minuti.

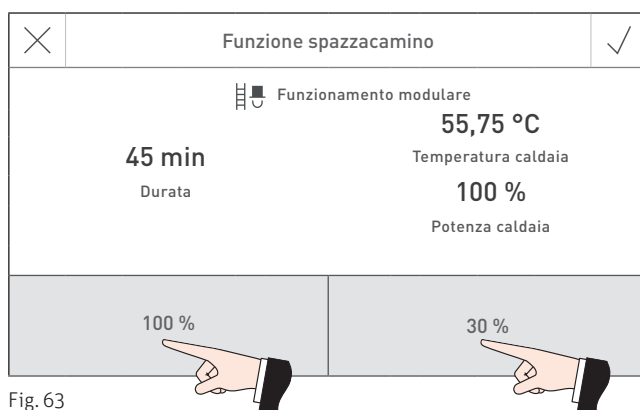


Fig. 63

3.5.2 Modalità manuale

La temperatura della caldaia viene regolata al set point impostato per la modalità manuale (valore standard 60 °C). La regolazione presente non viene modificata.

Premendo il tasto **Cancella** ✕ la funzione viene terminata. La caldaia è di nuovo in funzionamento automatico.

Impostazione del set point per la modalità manuale

La temperatura di set può essere modificata spostando il cursore sul valore desiderato. Il set point modificato in questa modalità operativa non viene salvato in modo permanente. Al termine della modalità manuale viene ripristinato il valore originario.

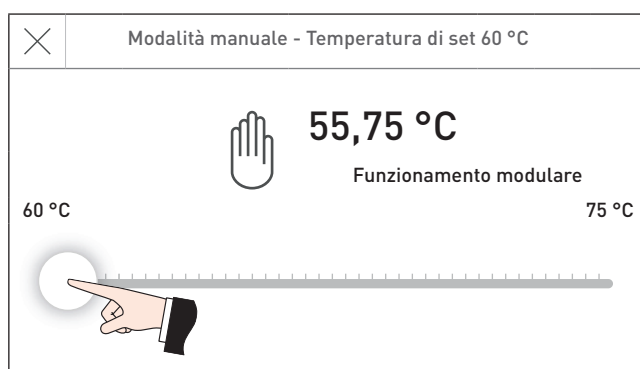


Fig. 64

3.6 Fase di spegnimento

La caldaia viene spenta – Fig. 65.

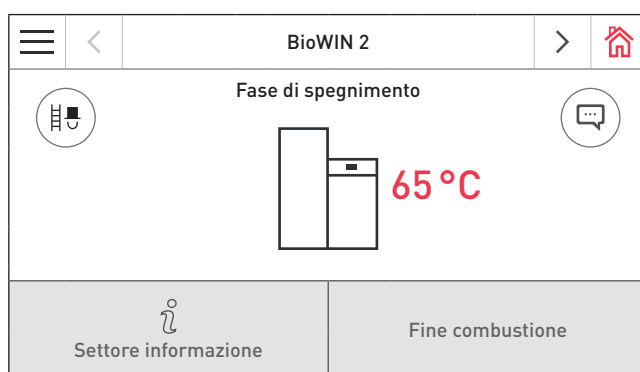


Fig. 65 Fase di spegnimento

4. Fasi operative

Nella schermata home della caldaia è visualizzata la fase di funzionamento corrispondente – Fig. 66.

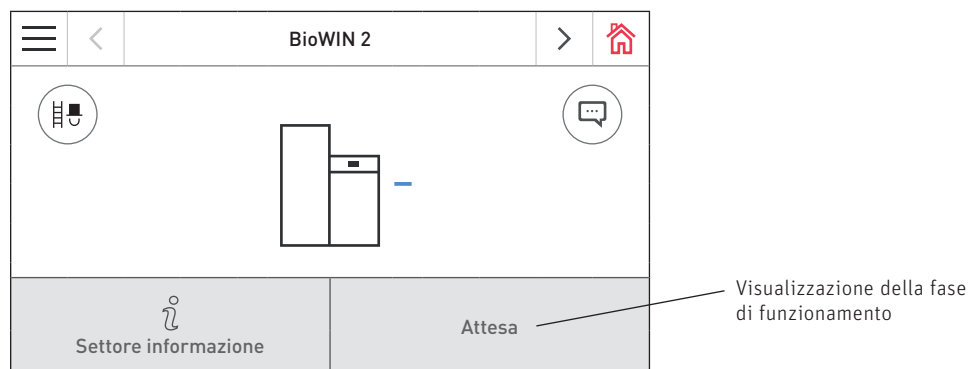


Fig. 66 Schermata home (rappresentazione a schermo diviso)

Attesa

In questa fase di funzionamento la regolazione esistente non trasmette alcuna richiesta di calore. Il bruciatore è spento e il set point della temperatura caldaia è 0 °C.

Dopo 12 minuti il display si oscura, rimane acceso solo il LED verde. Il display si riaccende toccando InfoWIN Touch.

Prelavaggio

Il ventilatore è in funzione, la camera di combustione della caldaia viene spurgata con aria fresca. Questa fase può durare alcuni minuti prima che il bruciatore entri in funzione.

Fase di accensione

Il ventilatore è in funzione, i pellet vengono alimentati al corpo caldaia e quindi bruciati. Se viene rilevata una fiamma, si passa alla fase di funzionamento "Stabilizzazione fiamma".

Stabilizzazione fiamma

Al termine del processo di accensione, si crea una combustione omogenea e quindi si passa alla fase di funzionamento "Funzionamento modulare".

Funzionamento modulare

La caldaia è nella fase di funzionamento "Funzionamento modulare". La portata viene regolata in continuo fra il 30% e il 100%.

Fine combustione

La combustione viene interrotta. Il trasporto di combustibile viene arrestato, il ventilatore continua a funzionare finché il combustibile fresco non è bruciato. Nel bruciatore resta il carbone di legna rovente fino all'avvio successivo.


Bruciatore OFF

La combustione viene interrotta. Il trasporto dei pellet al corpo caldaia viene arrestato, il ventilatore continua a funzionare finché tutti i pellet non sono bruciati e il corpo caldaia non si è raffreddato.

Bruciatore bloccato

Il bruciatore è bloccato ad es. in presenza di un messaggio AL.

5. Settore informazione

Premendo il tasto  si passa al Settore informazione, dove si possono richiamare le informazioni principali sulla caldaia – Fig. 67. Per ogni circuito di riscaldamento, caldaia o modulo funzionale esiste un settore informazione specifico. Premere i tasti <> o "spostare" per passare a un altro settore informazione.

Sono visualizzati solo i valori per i quali è disponibile un valore valido. Se non è disponibile alcun valore misurato, l'intera voce di menu o i singoli valori vengono disattivati.

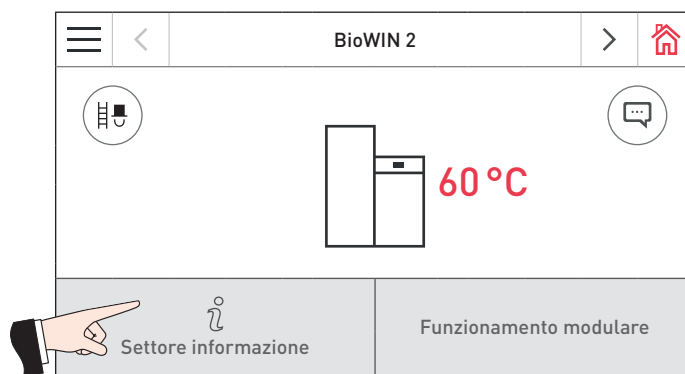


Fig. 67

Nel Settore informazione si trovano le informazioni seguenti:

- Temp. Corsa a Pulizia
- Temp. Corsa a Pulizia generale
- Temp. Corsa a Manutenzione
- Consumo combustibile dal riempimento
- Consumo combustibile totale
- Temperatura gas combusti
- Temp. desiderata caldaia
- Potenza caldaia
- Ore di funzionamento
- Numero di avvii bruciatore
- Versione software
- Tipo caldaia
- Caldaia n°

5. Settore informazione

Temp. Corsa a Pulizia, Pulizia generale e Manutenzione

Visualizzazione del tempo di corsa rimanente fino alla prossima pulizia, alla pulizia generale e alla manutenzione in ore.



Indicazione!

Il tempo di corsa residuo fino alla successiva pulizia caldaia dipende dalla modalità di funzionamento e viene ricalcolato costantemente, pertanto si possono verificare scostamenti rispetto alle ore di funzionamento normali.

Consumo combustibile dal riempimento, Consumo combustibile totale

La quantità di pellet consumati dal riempimento e di pellet totali consumati è indicata in tonnellate.



Indicazione!

Il "Consumo combustibile" è un valore calcolato che può discostarsi dal valore effettivo di $\pm 15\%$.

Temperatura gas combusti

Viene visualizzata la temperatura attuale dei gas combusti.



Indicazione!

La misurazione della temperatura dei gas combusti avviene direttamente nel bocchettone dei gas combusti, pertanto si possono verificare scostamenti rispetto alla misurazione normalizzata.

Temp. desiderata caldaia

Sul display viene visualizzato il set point della temperatura caldaia calcolato dalla regolazione. Tale valore viene utilizzato per il controllo bruciatore.

Potenza caldaia

La portata della caldaia viene visualizzata in %. La portata attuale della caldaia (funzionamento modulare) è compresa tra il 30 e il 100%.

Ore di funzionamento

Viene visualizzato il tempo di funzionamento complessivo della caldaia.

Numero di avvii bruciatore

Viene visualizzato il numero di avvii bruciatore della caldaia.

Versione software

Viene visualizzata l'attuale versione software del dispositivo di accensione automatica (scheda base).

Tipo caldaia

Viene visualizzato il tipo di caldaia.

Caldaia n° (numero del generatore di calore)

Mostra il numero del generatore di calore impostato.

Caldaia singola = 0

Cascata = 1 - 4

6. Settore utente

Per ogni circuito di riscaldamento, caldaia o modulo funzionale esiste un settore utente specifico. Le informazioni e le impostazioni nel Settore utente sono accessibili a tutti.

Premendo prima il tasto menu  (Fig. 68) e poi su **Settore utente** (Fig. 69) nella schermata home, si arriva al Settore utente. Con i tasti <> o "spostando", si scorrono i diversi settori utente della caldaia e i moduli funzionali.

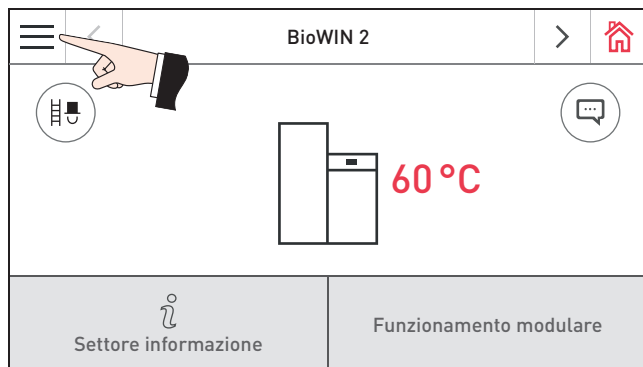


Fig. 68 Schermata home di BioWIN 2 Touch

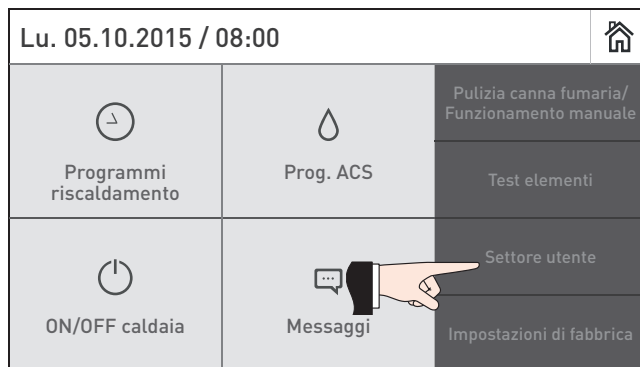


Fig. 69

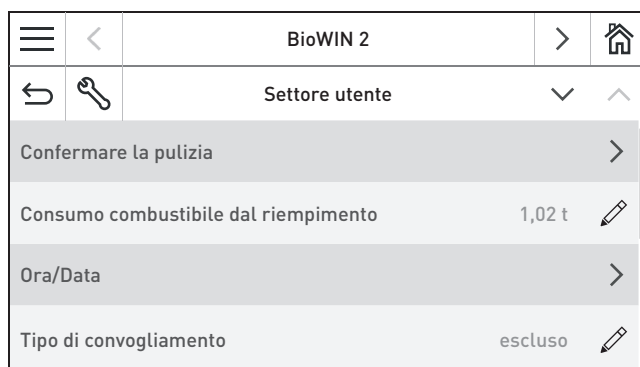


Fig. 70 Settore utente di BioWIN 2 Touch

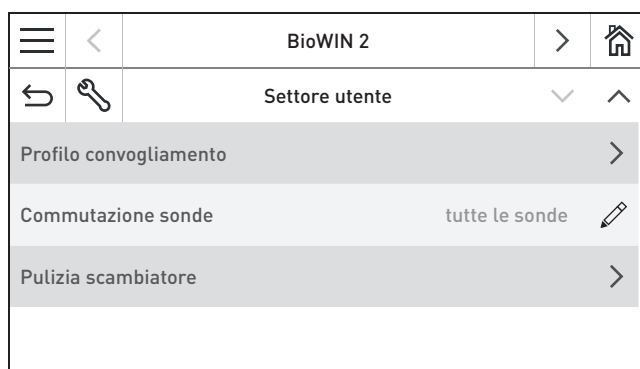


Fig. 71 Settore utente di BioWIN 2 Touch



Indicazione!

È possibile effettuare impostazioni per Tipo di convogliamento, Profilo convogliamento e Commutazione sonde, solo in presenza di un sistema di convogliamento e che sia stato configurato da personale di servizio addestrato nel Settore di Servizio alla voce di menu "Tipo di alimentazione combustibile".

6. Settore utente

6.1 Confermare la pulizia o confermare la pulizia generale – resettare la richiesta di pulizia

Una volta effettuata la pulizia (vedere il manuale d'uso), è necessario confermarla affinché il tempo di corsa riparta in vista della pulizia successiva.



ATTENZIONE Senza pulizia, la Pulizia caldaia **non** può essere resettata.

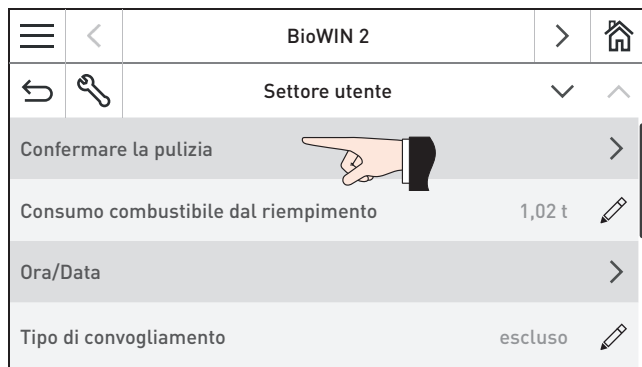


Fig. 72 Settore utente di BioWIN 2 Touch

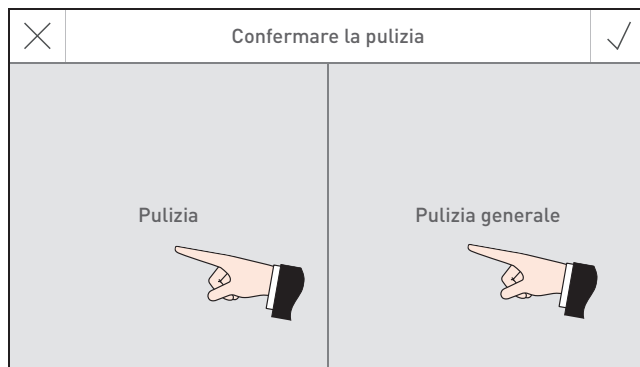


Fig. 73 Scegliere Pulizia o Pulizia generale

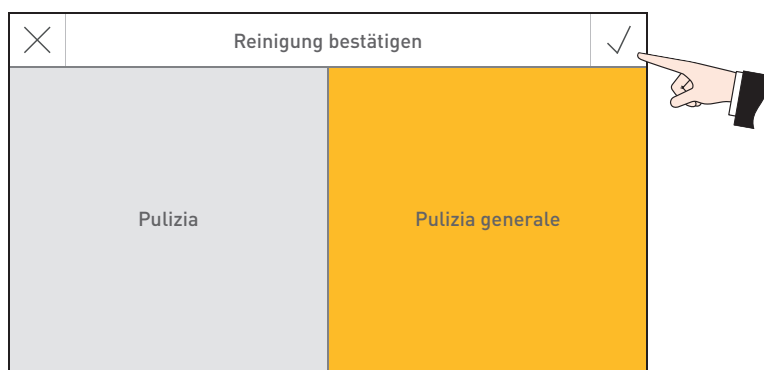


Fig. 74 Conferma della pulizia fase 1 o conferma della pulizia generale

6.2 Consumo combustibile dal riempimento

Dopo aver riempito il magazzino, occorre azzerare "Consumo combustibile dal riempimento" per riportare a zero il relativo consumo.

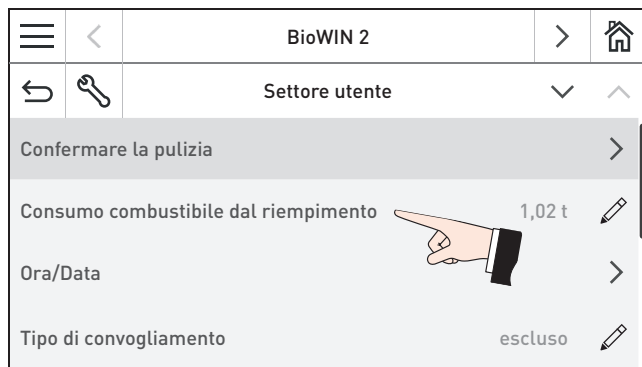


Fig. 75 Settore utente di BioWIN 2 Touch

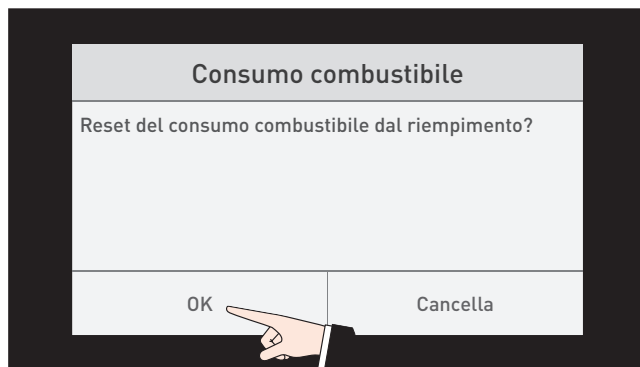


Fig. 76

6. Settore utente

6.3 Ora/Data

L'impostazione dell'ora serve per il controllo temporale del convogliamento combustibile e della pulizia automatica dello scambiatore.

Se la caldaia BioWIN 2 Touch funziona con una regolazione INFINITY, l'ora viene ripresa automaticamente dalla regolazione e l'ora qui impostata viene sovrascritta.

Selezionare Ora o Data (Fig. 78). Impostare l'ora o la data e confermare – Fig. 79, Fig. 80.

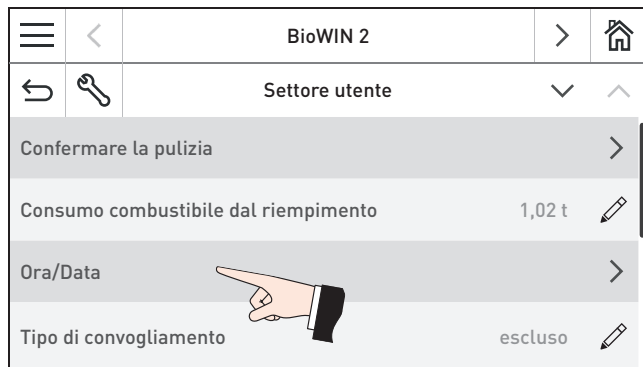


Fig. 77 Settore utente di BioWIN 2 Touch

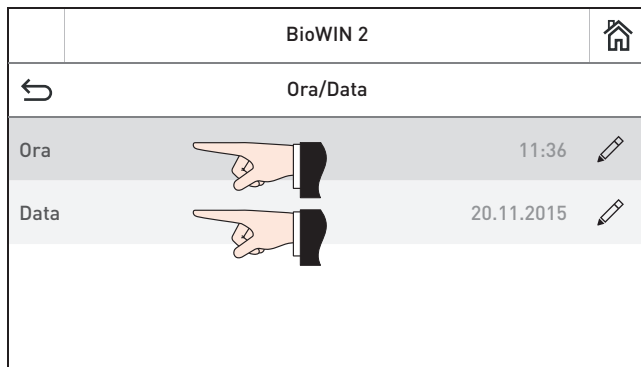


Fig. 78 Selezionare Ora o Data

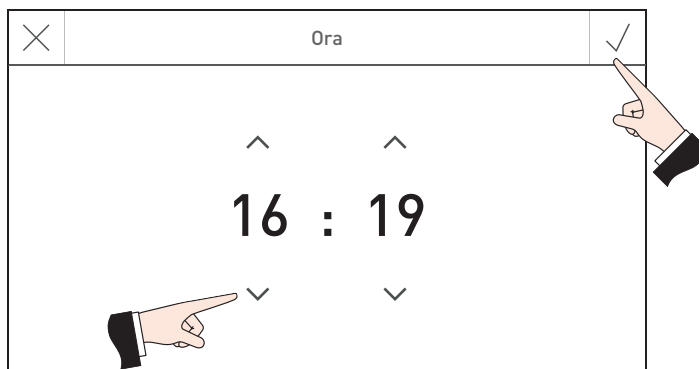


Fig. 79 Impostare l'ora e confermare

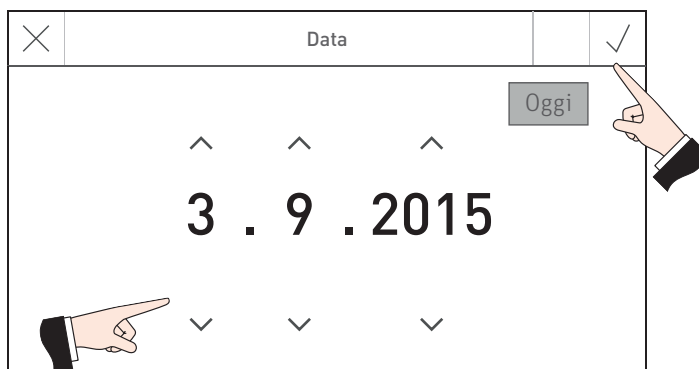


Fig. 80 Impostare la data e confermare

6.4 Tipo di convogliamento

In questa voce di menu si imposta:

- se il convogliamento è spento oppure
- se il convogliamento deve riempire la caldaia a pellet con gestione oraria o senza gestione oraria.

L'**impostazione di fabbrica** alla voce di menu "Tipo di convogliamento" è "**escluso**".



Indicazione!

È possibile impostare il "Tipo di convogliamento" solo se è stato configurato da personale di servizio addestrato nel Settore di Servizio alla voce di menu "Tipo di alimentazione combustibile".

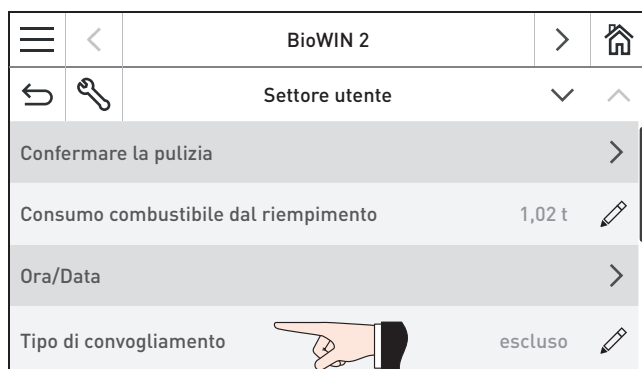


Fig. 81 Settore utente di BioWIN 2 Touch

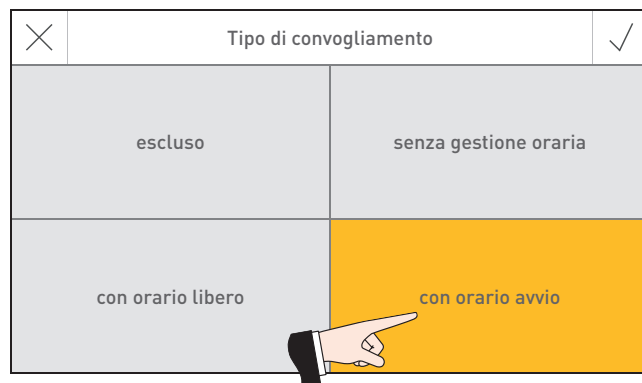


Fig. 82

escluso

Selezionare questa impostazione in assenza di un convogliamento automatico del combustibile o per disattivare un convogliamento del combustibile esistente.

senza gestione oraria

Selezionare questa impostazione se il rumore del convogliamento (turbina di aspirazione) nel locale di abitazione non è udibile o non è fonte di disturbo.

Descrizione del funzionamento: all'occorrenza, il convogliamento del combustibile viene attivato automaticamente in qualunque momento.

con orario libero

Selezionare questa impostazione se il rumore del convogliamento (turbina di aspirazione) nel locale di abitazione è udibile o è fonte di disturbo.

Descrizione del funzionamento: il convogliamento del combustibile è abilitato in un intervallo di tempo impostabile e all'occorrenza si attiva automaticamente entro tale intervallo. Al termine dell'orario libero la stiva viene di nuovo riempita completamente, se necessario.

Al punto 6.5. "Profilo convogliamento" è descritto come impostare inizio e fine dell'orario libero.

Consiglio!



In caso di riempimento completo, vengono aspirati circa 50 kg di pellet. Il fabbisogno di pellet nell'intervallo bloccato non deve superare questo valore!

Durata di combustione con 50 kg di pellet	
BioWIN 2 Touch	Durata di combustione alla potenza nominale
BW 102T	19 ore
BW 152T	14 ore
BW 212T	10 ore
BW 262T	8 ore
BW 332T	6 ore

con orario avvio

Selezionare questa impostazione se si desidera che il convogliamento inizi ogni giorno alla stessa ora.

Descrizione del funzionamento: all'occorrenza, la stiva viene riempita ogni giorno all'orario impostato. Se la quantità presente nella stiva non è sufficiente per 24 ore, il riempimento viene effettuato anche durante tale intervallo.

Al punto 6.5. "Profilo convogliamento" è descritto come impostare un orario per il riempimento della stiva.

6.5 Profilo convogliamento

Se al punto 6.4. Tipo di convogliamento è impostato "con orario libero" o "con orario avvio", in questa voce di menu si può impostare un orario di inizio, fine e avvio. Se al punto 6.4. Tipo di convogliamento è impostato "escluso" o "senza gestione oraria", qui non è possibile effettuare alcuna impostazione, compare il messaggio "Convogliamento senza controllo orario o escluso".

Impostazione di fabbrica:

Convogliamento con orario libero inizio: ore 07:00

Convogliamento con orario libero fine: ore 22:00

Convogliamento con avvio: ore 20:00



Indicazione!

È possibile effettuare impostazioni per il "Profilo convogliamento" solo se è stato configurato da personale di servizio addestrato nel Settore di Servizio alla voce di menu "Tipo di alimentazione combustibile".

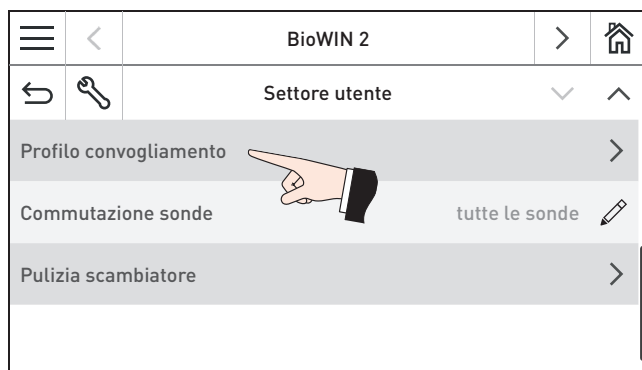


Fig. 83 Settore utente di BioWIN 2 Touch

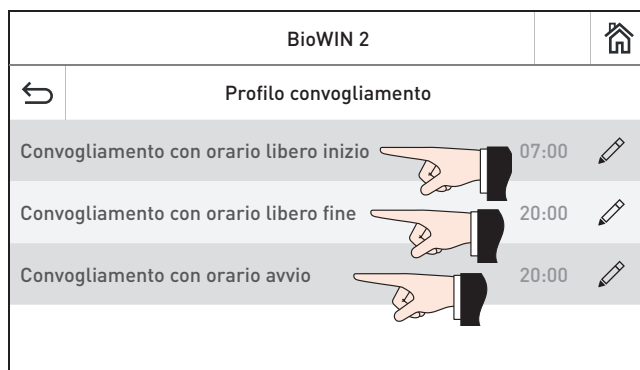


Fig. 84 Profilo convogliamento



Fig. 85 Convogliamento con orario libero inizio



Fig. 86 Convogliamento con orario libero fine



Fig. 87 Convogliamento con orario avvio

6.6 Commutazione sonde

Qui è possibile impostare da quale sonda/e (zone) viene eseguita l'aspirazione nel magazzino pellet. Le opzioni di impostazione dipendono dall'impostazione nel Settore di Servizio alla voce di menu "Tipo di alimentazione combustibile".



ATTENZIONE

Eventuali modifiche nel Settore di Servizio possono essere effettuate unicamente da personale di servizio addestrato.

Impostazione nel Settore di Servizio alla voce di menu "Tipo di alimentazione combustibile"	Opzioni di impostazione Commutazione sonde	Descrizione
Senza convogliamento	–	–
Turbina con 2 sonde	tutte le sonde solo sonda 1 solo sonda 2	Prelievo da tutte e 2 le sonde, commutazione automatica Prelievo solo sonda 1, nessuna commutazione Prelievo solo sonda 2, nessuna commutazione
Turbina con 3 sonde	tutte le sonde solo sonda 1 solo sonda 2 solo sonda 3	Prelievo da tutte e 3 le sonde, commutazione automatica Prelievo solo sonda 1, nessuna commutazione Prelievo solo sonda 2, nessuna commutazione Prelievo solo sonda 3, nessuna commutazione
Turbina con 4 sonde	tutte le sonde solo zona 1 solo zona 2 solo sonda 1 solo sonda 2 solo sonda 3 solo sonda 4	Prelievo da zona 1 e zona 2, commutazione automatica Prelievo da sonda 1 e 2, commutazione automatica Prelievo da sonda 3 e 4, commutazione automatica Prelievo solo sonda 1, nessuna commutazione Prelievo solo sonda 2, nessuna commutazione Prelievo solo sonda 3, nessuna commutazione Prelievo solo sonda 4, nessuna commutazione
Turbina con 6 sonde	tutte le sonde solo zona 1 solo zona 2 solo sonda 1 solo sonda 2 solo sonda 3 solo sonda 4 solo sonda 5 solo sonda 6	Prelievo da zona 1 e zona 2, commutazione automatica Prelievo da sonda 1 a 3, commutazione automatica Prelievo da sonda 4 a 6, commutazione automatica Prelievo solo sonda 1, nessuna commutazione Prelievo solo sonda 2, nessuna commutazione Prelievo solo sonda 3, nessuna commutazione Prelievo solo sonda 4, nessuna commutazione Prelievo solo sonda 5, nessuna commutazione Prelievo solo sonda 6, nessuna commutazione
Turbina con 8 sonde	tutte le sonde solo zona 1 solo zona 2 solo sonda 1 solo sonda 2 solo sonda 3 solo sonda 4 solo sonda 5 solo sonda 6 solo sonda 7 solo sonda 8	Prelievo da zona 1 e zona 2, commutazione automatica Prelievo da sonda 1 a 4, commutazione automatica Prelievo da sonda 5 a 8, commutazione automatica Prelievo solo sonda 1, nessuna commutazione Prelievo solo sonda 2, nessuna commutazione Prelievo solo sonda 3, nessuna commutazione Prelievo solo sonda 4, nessuna commutazione Prelievo solo sonda 5, nessuna commutazione Prelievo solo sonda 6, nessuna commutazione Prelievo solo sonda 7, nessuna commutazione Prelievo solo sonda 8, nessuna commutazione
Turbina con agitatore	–	–

6.7 Leva di pulizia scambiatore

Alla voce di menu "Pulizia scambiatore" è possibile impostare un tempo di arresto per la pulizia scambiatore se il rumore dovuto alla pulizia risulta udibile o fastidioso nel locale di abitazione. Il tempo di blocco viene avviato con "Avviamento fuori periodo" e terminato con "Durata".



Indicazione!

Se la voce "Durata" è impostata su 0 min, il tempo di arresto è disattivato.

Impostazione di fabbrica:

Avviamento fuori periodo ore 20:00

Durata 0 min (regolazione 0 - 600 min)

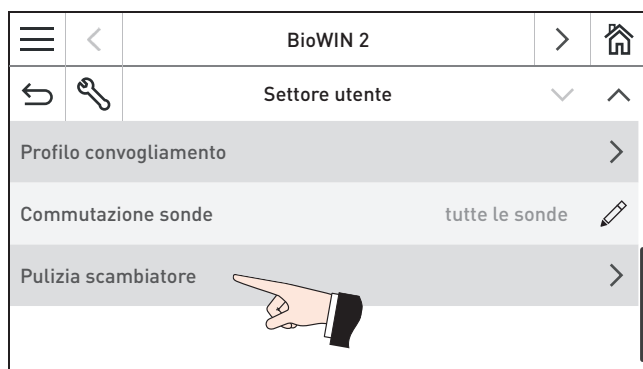


Fig. 88 Settore utente di BioWIN 2 Touch

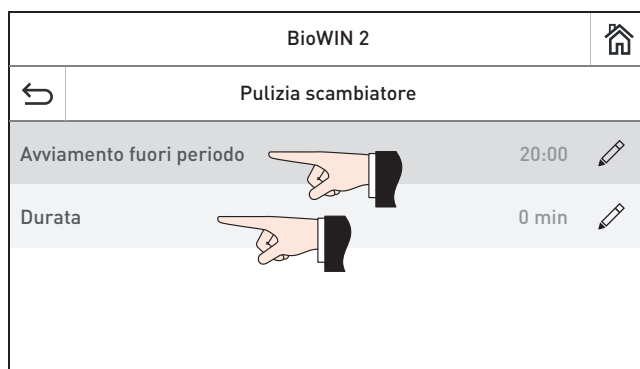


Fig. 89

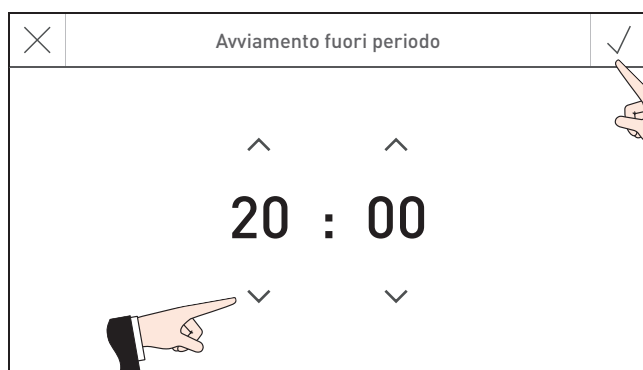




Fig. 90




Fig. 91

7. Eliminazione guasti

La caldaia effettua un auto-monitoraggio mentre è in funzione, tutti gli scostamenti dal funzionamento normale vengono visualizzati su InfoWIN Touch o sul comando master Touch con dei messaggi .

Premendo il tasto  (Fig. 92) compare l'elenco di tutti i messaggi esistenti – Fig. 93. Il testo informativo corrispondente viene visualizzato premendo direttamente sul messaggio – Fig. 93.

Per pressoché tutti i messaggi, una volta eliminato il guasto occorre resettare il messaggio stesso. In questi casi compare "Resettare" – Fig. 94. Eliminato il guasto, il messaggio può essere cancellato anche con il tasto  – Fig. 95.

Se "Resettare" non compare, la caldaia riprende automaticamente a funzionare una volta eliminato il guasto.

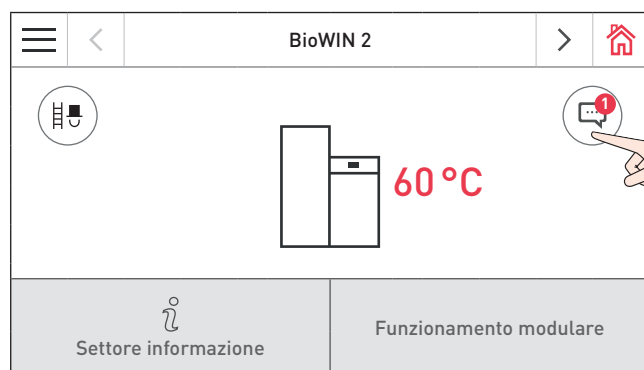


Fig. 92

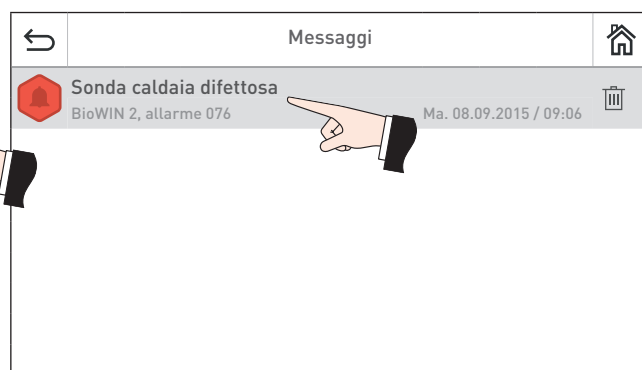


Fig. 93

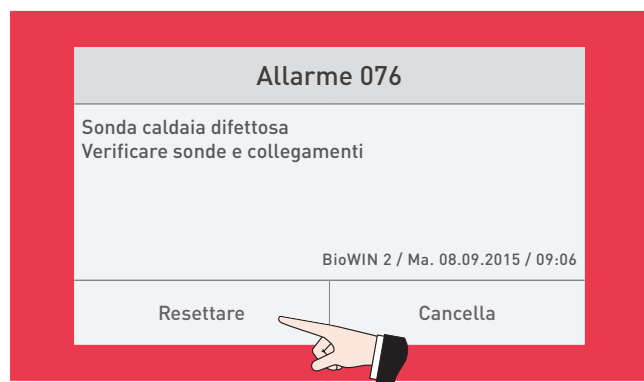


Fig. 94

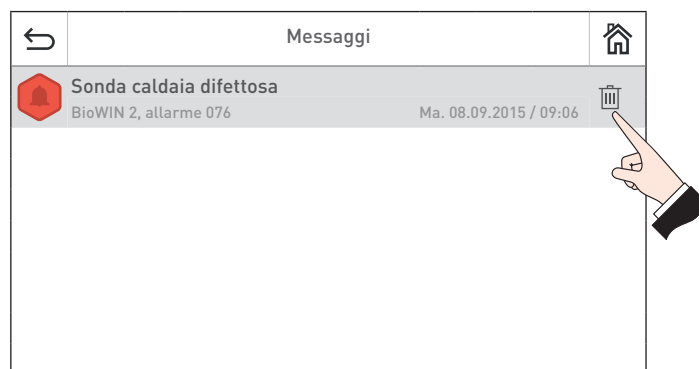


Fig. 95

Targhetta

Per chiamare il partner di assistenza ai clienti o il servizio assistenza ai clienti Windhager per un guasto, è opportuno annotarsi prima i seguenti dati della targhetta:



Fig. 96 Targhetta

- tipo
- numero di matricola
- anno di costruzione
- messaggio di errore o di allarme

La targhetta si trova davanti, dietro la porta di contenimento sotto il quadro di comando – Fig. 96.

7. Eliminazione guasti

7.1 Nessuna visualizzazione in InfoWIN Touch

Codice	Visualizzazione in InfoWIN Touch	Causa/eliminazione
-	Nessuna visualizzazione nel display, il LED non si illumina La caldaia è spenta, non è possibile accenderla.	a) Assenza di corrente, controllare il cavo di alimentazione all'apparecchio e il fusibile generale. b) Assenza di corrente, fusibile dell'apparecchio difettoso, controllare ed eventualmente sostituire – vedere Fig. 98. c) Spina di rete dell'apparecchio allentata o inserita male durante il montaggio, controllare ed eventualmente unire saldamente – Fig. 97. d) Contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.

7.2 Messaggi informativi

Codice	Visualizzazione in InfoWIN Touch	Causa/eliminazione
Info 438	Una zona nel serbatoio di stoccaggio è vuota Verificare rifornimento combustibile nel serbatoio.	Una zona nel serbatoio di stoccaggio è vuota, commutazione automatica su un'altra zona. I messaggi IN possono essere confermati impostando la "Commutazione sonde" (vedere il punto 6.5) su "solo zona 1" o "solo zona 2".
Info 520	Pulizia Svuotare il recipiente per la cenere, rimuovere le ceneri sotto la superficie riscaldante. Pulire la sonda Thermocontrol. Confermare la pulizia.	Indicazione che la pulizia della caldaia a pellet deve avvenire nelle prossime 50 ore di funzionamento (per la pulizia vedere il manuale d'uso di BioWIN2 Touch). Una volta effettuata la pulizia, occorre confermarla (vedere il punto 6.1).
Info 521	Pulizia generale Esegui la pulizia secondo le istruzioni. Confermare la pulizia.	Indicazione che la pulizia generale della caldaia a pellet deve avvenire nelle prossime 50 ore di funzionamento (per la pulizia vedere il manuale d'uso della caldaia). Una volta effettuata la pulizia generale, occorre confermarla (vedere il punto 6.1).
Info 522	Pulizia Svuotare il contenitore cenere, pulire camera di combustione e corpo caldaia. Confermare la pulizia.	Indicazione che la pulizia della caldaia a pellet deve avvenire nelle prossime 50 ore di funzionamento (per la pulizia vedere il manuale d'uso della caldaia). Una volta effettuata la pulizia, occorre confermarla (vedere il punto 6.1).
Info 523	Pulizia generale Esegui la pulizia secondo le istruzioni. Confermare la pulizia.	Indicazione che la pulizia generale della caldaia a pellet deve avvenire nelle prossime 50 ore di funzionamento (per la pulizia vedere il manuale d'uso della caldaia). Una volta effettuata la pulizia generale, occorre confermarla (vedere il punto 6.1).
Info 524	Manutenzione È richiesta la manutenzione per la garanzia dell'apparecchio. Richiesta la manutenzione entro 3 mesi.	L'intervallo di manutenzione della caldaia a pellet dipende dalle ore di funzionamento e dal consumo pellet. Indicazione che la manutenzione deve essere eseguita dal servizio di assistenza ai clienti Windhager o dal partner di assistenza ai clienti entro 3 mesi. La manutenzione va eseguita al più tardi entro la data indicata sulla targa di manutenzione.
Info 581	Ricaricare il combustibile La stiva è quasi vuota. Ricaricare il combustibile.	La caldaia continua a riscaldare finché non viene esaurita la quantità residua di combustibile. a) BioWIN2 Touch Klassik ed Exklusiv-S (senza convogliamento): riempire la stiva di combustibile (vedere il manuale d'uso di BioWIN2 Touch). b) BioWIN2 Touch Premium/Exklusiv (con convogliamento): alla voce di menu "Tipo di convogliamento" (vedere il punto 6.4) è impostato "escluso". Alla voce di menu "Tipo di convogliamento", impostare su "con orario libero", "con orario avvio" o "senza gestione oraria".
Info 582	Stiva vuota La stiva è vuota. Ricaricare il combustibile. Il bruciatore viene bloccato.	a) BioWIN2 Touch Klassik ed Exklusiv-S (senza convogliamento): riempire la stiva di combustibile (vedere il manuale d'uso della caldaia). b) BioWIN2 Touch Premium/Exklusiv (con convogliamento): alla voce di menu "Tipo di convogliamento" (vedere il punto 6.4) è impostato "escluso". Alla voce di menu "Tipo di convogliamento", impostare su "con orario libero", "con orario avvio" o "senza gestione oraria".

7.3 Messaggi di errore

Codice	Visualizzazione in InfoWIN Touch	Causa/eliminazione
Errore 238	La coclea non trasporta combustibile Verificare presenza combustibile nel serbatoio in caldaia o nella stiva.	Non è possibile convogliare i pellet. La caldaia non entra in funzione. a) Assenza pellet nella sonda di aspirazione – impostare "Commutazione sonde" su "automatica" o su un'altra sonda (vedere il punto 6.5). "Resettare" o cancellare il messaggio. b) Flessibile di convogliamento nel bocchettone a ciclone o all'ingresso dell'unità di commutazione bloccato – liberarlo. "Resettare" o cancellare il messaggio. c) Solo con aspirazione esterna dell'aria di combustione: l'elemento di chiusura non si apre. Contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento. Funzionamento di emergenza: spegnere il convogliamento (vedere il punto 6.4). Riempire manualmente la stiva con i pellet (vedere il manuale d'uso della caldaia), la caldaia può continuare a funzionare senza convogliamento.
Errore 239	Commutazione sonde difettosa Controllare sistema di commutazione.	Non è possibile convogliare i pellet. La caldaia non entra in funzione. "Resettare" o cancellare il messaggio. Se l'errore compare anche dopo il reset contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento. Funzionamento di emergenza: spegnere il convogliamento (vedere il punto 6.4). Riempire manualmente la stiva con i pellet (vedere il manuale d'uso della caldaia), la caldaia può continuare a funzionare senza convogliamento.
Errore 241	Coperchio stiva aperto Chiudere coperchio stiva.	Il coperchio della stiva è aperto. Chiudere il coperchio. a) Il coperchio della stiva è aperto, chiudere il coperchio. b) I pellet si trovano sulla superficie di tenuta del coperchio, rimuoverli e chiudere completamente il coperchio. c) Interruttore fine corsa della stiva difettoso, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento. d) BioWIN2 Touch Premium/Exklusiv: nel Settore di Servizio il tipo di sistema di convogliamento dei pellet non è impostato (Senza convogliamento). e) BioWIN2 Touch Klassik o convogliamento combustibile manuale: il connettore X22 con ponte o l'interruttore sul coperchio della stiva nel dispositivo di accensione automatica (X22) non è inserito.
Errore 281	Sonda temperatura gas combustibili difettosa Verificare sonda e collegamenti elettrici e interruttori.	Impossibile visualizzare la temperatura dei gas combustibili. Nessun effetto sul funzionamento. Sostituire la sonda temperatura gas combustibili, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
Errore 320	Funzionamento di emergenza! Pulizia Svuotare il recipiente per la cenere, rimuovere le ceneri sotto la superficie riscaldante. Pulire la sonda Thermocontrol. Confermare la pulizia.	La caldaia passa al funzionamento intermittente, ossia alterna dei periodi di fermo. Occorre effettuare la pulizia della caldaia a pellet (per la pulizia vedere il manuale d'uso della caldaia). Una volta effettuata la pulizia, occorre confermarla (vedere il punto 6.1).
Errore 321	Funzionamento di emergenza! Pulizia generale Eseguire la pulizia secondo le istruzioni. Confermare la pulizia.	La caldaia passa al funzionamento intermittente, ossia alterna dei periodi di fermo. Occorre effettuare la pulizia generale della caldaia a pellet (per la pulizia vedere il manuale d'uso di BioWIN 2 Touch). Una volta effettuata la pulizia generale, occorre confermarla (vedere il punto 6.1).
Errore 322	Funzionamento di emergenza! Pulizia Svuotare il contenitore cenere, pulire camera di combustione e corpo caldaia. Confermare la pulizia.	La caldaia passa al funzionamento intermittente, ossia alterna dei periodi di fermo. Occorre effettuare la pulizia della caldaia a pellet (per la pulizia vedere il manuale d'uso della caldaia). Una volta effettuata la pulizia, occorre confermarla (vedere il punto 6.1).

7. Eliminazione guasti

Codice	Visualizzazione in InfoWIN Touch	Causa/eliminazione
Errore 323	Funzionamento di emergenza! Pulizia generale Eseguire la pulizia secondo le istruzioni. Confermare la pulizia.	La caldaia passa al funzionamento intermittente, ossia alterna dei periodi di fermo. Occorre effettuare la pulizia generale della caldaia a pellet (per la pulizia vedere il manuale d'uso della caldaia). Una volta effettuata la pulizia generale, occorre confermarla (vedere il punto 6.1).
Errore 324	Manutenzione È richiesta la manutenzione per la garanzia dell'apparecchio. Fissare l'appuntamento per la manutenzione.	L'intervallo di manutenzione della caldaia a pellet dipende dalle ore di funzionamento e dal consumo pellet. Indicazione che la manutenzione deve essere eseguita dal servizio di assistenza ai clienti Windhager o dal partner di assistenza ai clienti. La manutenzione va eseguita al più tardi entro la data indicata sulla targa di manutenzione.
Errore 330	Temperatura camera di combustione troppo bassa Eseguire la pulizia secondo le istruzioni.	La temperatura nella camera di combustione è troppo bassa nella fase di funzionamento "Funzionamento modulare". a) Occorre effettuare la pulizia generale della caldaia a pellet (vedere il manuale d'uso della caldaia). Una volta effettuata la pulizia generale, occorre confermarla (vedere il punto 6.1). b) Controllare la corretta posizione e la tenuta del contenitore cenere e del relativo coperchio (vedere il manuale d'uso della caldaia) – pericolo di aria di infiltrazione. c) Contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
Errore 345	Sportello camera combustione aperto Bruciatore bloccato. Aprire lo sportello solo se il bruciatore è spento.	La caldaia va in fine combustione. Chiudere porta di contenimento. La porta può essere aperta solo se il bruciatore è spento. Il mancato rispetto di tale avvertenza può causare danni ai componenti della camera di combustione a causa dei picchi di temperatura!
Errore 381	Stiva vuota Programma orario blocca convogliamento. Cambiare programmazione nel livello sett. utente.	L'orario libero impostato per il convogliamento è troppo breve, ossia i pellet nella stiva sono consumati e il convogliamento è bloccato. Prolungare l'orario libero per il convogliamento alla voce di menu "Profilo convogliamento" (vedere il punto 6.5), oppure impostare il funzionamento su "con orario avvio" o "senza gestione oraria" nella voce di menu "Tipo di convogliamento" (vedere il punto 6.4).
Errore 382	Serranda di convogliamento e interruttore della stiva difettosi Controllare serranda di convogliamento e interruttore della stiva.	La caldaia non entra in funzione. a) Lo sportello non si chiude – pulire lo sportello (vedere il manuale d'uso della caldaia). Lo sportello deve poggiare sull'unità di convogliamento su tutta la superficie. La spia di controllo dell'interruttore di prossimità dell'unità di convogliamento deve essere accesa con luce intensa quando lo sportello è chiuso. Premere il tasto reset. b) Interruttore di livello (interruttore di prossimità) della stiva difettoso – contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento. c) Contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento. Funzionamento di emergenza: spegnere il convogliamento (vedere il punto 6.4). Riempire manualmente la stiva con i pellet (vedere il manuale d'uso della caldaia), la caldaia può continuare a funzionare senza convogliamento.

7.4 Messaggi di allarme

Codice	Visualizzazione in InfoWIN Touch	Causa/eliminazione
Allarme 005	Pulizia ceneri / Scuotimento griglia difettoso Pulizia ceneri / Scuotimento griglia difettoso o bloccato. Pulire tazza bruc.	Il motore per la rimozione ceneri non si muove più o non raggiunge più la posizione finale, la caldaia va in fine combustione. a) Sporczia nel bruciatore; pulire il corpo caldaia come descritto nel manuale d'uso della caldaia. "Resettare" il messaggio, se il messaggio di allarme persiste contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento. b) Motore per la rimozione ceneri difettoso, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento. c) Interruttore di fine corsa difettoso, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
Allarme 006	Motore coclea difettoso Motore coclea difettoso.	La caldaia va in fine combustione, il ventilatore viene immediatamente arrestato. a) "Resettare" o cancellare il messaggio. Se il guasto ricompare subito, dopo breve tempo o a intervalli regolari, informare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento. c) Sostituire il motore della coclea di alimentazione, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento. c) La turbina di aspirazione è continuamente in funzione o il monitoraggio della turbina di aspirazione è difettoso. Scollegare la caldaia dalla spina di rete (Fig. 97) e togliere corrente. Contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
Allarme 017	Ventilatore di tiraggio difettoso Pulire il ventilatore.	Il ventilatore è bloccato o non si muove. a) Il ventilatore è sporco, pulirlo (vedere il manuale d'uso della caldaia). "Resettare" o cancellare il messaggio. b) Spina del ventilatore allentata o non innestata, unire saldamente la spina. c) Sostituire il motore del ventilatore, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
Allarme 018	Ventilatore di tiraggio instabile Pulire il ventilatore.	La velocità effettiva è diversa dalla velocità richiesta. La caldaia va in fine combustione. a) Il ventilatore è sporco, pulirlo (vedere il manuale d'uso della caldaia). "Resettare" o cancellare il messaggio. b) Spina del ventilatore allentata o non innestata, unire saldamente la spina (vedere le istruzioni di montaggio della caldaia). c) Sostituire il motore del ventilatore, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
Allarme 037	Serranda convogl. combustibile non apre Controllare serranda di convogliamento.	Non è possibile convogliare i pellet. La caldaia non entra in funzione. a) Lo sportello nell'unità di convogliamento non si apre da solo – pulire lo sportello e controllare che scorra agevolmente (vedere il manuale d'uso della caldaia). Premere il tasto reset. b) La turbina di aspirazione dell'unità di convogliamento non si spegne, sfilare la spina di rete. Contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
Allarme 040	Elemento di chiusura difettoso Elemento di chiusura dell'alimentazione combustibile non si apre oppure non si chiude.	L'elemento di chiusura non si muove più o non si chiude più. La caldaia va in fine combustione ed è bloccata. a) Elemento di chiusura bloccato, "Resettare" il messaggio, se il messaggio di allarme persiste contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento. b) Motore per la rimozione ceneri difettoso, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento. c) Interruttore fine corsa dell'elemento di chiusura difettoso, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.

7. Eliminazione guasti

Codice	Visualizzazione in InfoWIN Touch	Causa/eliminazione
Allarme 041	Interruttore copertura stiva difettoso Controllare interruttore copertura stiva.	L'interruttore di fine corsa per il coperchio della stiva è difettoso. a) Controllare l'interruttore di fine corsa, con coperchio aperto il LED dell'interruttore non deve essere acceso, mentre deve esserlo con coperchio chiuso. In caso di interruttore difettoso, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento. b) "Resettare" il messaggio, se il messaggio di allarme ricompare subito, dopo breve tempo o a intervalli regolari, informare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
Allarme 042	Relè turbina di aspirazione difettoso Disconnettere la spina di rete situata nella caldaia.	La turbina di aspirazione è continuamente in funzione o il monitoraggio della turbina di aspirazione è difettoso. Scollegare la caldaia dalla spina di rete (Fig. 97) e togliere corrente. Contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.



Fig. 97 Spina di rete dell'apparecchio in alto sotto la copertura

Tappo di copertura termostato di sicurezza B7.1

Tappo di copertura termostato di sicurezza del tubo coclea B8.1

Fusibile apparecchio T 6,3 A



Fig. 98 Porta di contenimento BioWIN 2 Touch aperta

Codice	Visualizzazione in InfoWIN Touch	Causa/eliminazione
Allarme 062	Serranda aria in difettosa La serranda dell'aria di alimentazione è difettosa o non si apre. Controllare la serranda.	La serranda dell'aria esterna (opzionale) non si apre. a) Controllare la serranda dell'aria, "Resettare" o cancellare il messaggio. b) Contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
Allarme 071	Apertura dispositivo di sicurezza Verificare parametri di settaggio del dispositivo di sicurezza.	La caldaia va in fine combustione, ma il ventilatore non entra in funzione. Accendere l'interruttore di emergenza del riscaldamento.
Allarme 076	Sonda caldaia difettosa Verificare sonda e collegamenti elettrici.	La caldaia va in fine combustione. a) "Resettare" o cancellare il messaggio. Se il guasto ricompare subito, dopo breve tempo o a intervalli regolari, informare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento. c) Sostituire la sonda della caldaia, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
Allarme 078	Sonda thermocontrol difettosa Verificare sonda e collegamenti elettrici.	La caldaia va in fine combustione. a) La sonda Thermocontrol è troppo fredda < 0 °C. Riscaldare la sonda. b) "Resettare" o cancellare il messaggio. Se il guasto ricompare subito, dopo breve tempo o a intervalli regolari, informare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento. c) Sostituire la sonda Thermocontrol, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.

7. Eliminazione guasti

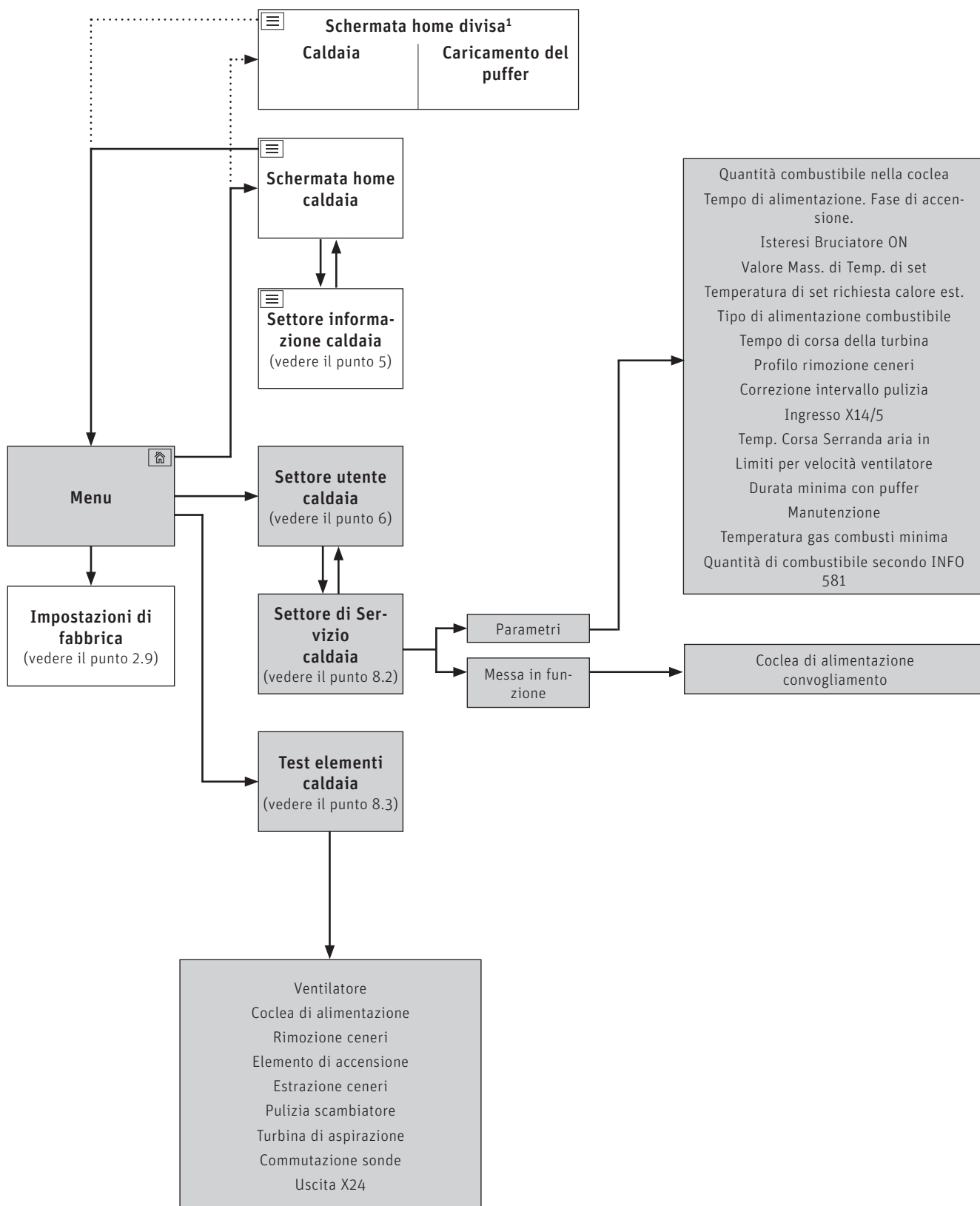
Codice	Visualizzazione in InfoWIN Touch	Causa/eliminazione
Allarme 129	Tempo massimo di accensione superato Eseguire la pulizia secondo le istruzioni.	<p>È stato superato il tempo massimo di accensione.</p> <p>a) Occorre effettuare la pulizia generale della caldaia a pellet (vedere il manuale d'uso della caldaia). Una volta effettuata la pulizia generale, occorre confermarla (vedere il punto 6.1).</p> <p>b) Controllare la corretta posizione e la tenuta del contenitore cenere e del relativo coperchio (vedere il manuale d'uso della caldaia) – pericolo di aria di infiltrazione.</p> <p>c) Contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.</p>
Allarme 130	Temperatura camera di combustione troppo bassa Eseguire la pulizia secondo le istruzioni.	<p>Nella fase di funzionamento "Funzionamento modulare" la fiamma si spegne. La caldaia va in fine combustione.</p> <p>a) Occorre effettuare la pulizia generale della caldaia a pellet (vedere il manuale d'uso della caldaia). Una volta effettuata la pulizia generale, occorre confermarla (vedere il punto 6.1).</p> <p>b) Controllare la corretta posizione e la tenuta del contenitore cenere e del relativo coperchio (vedere il manuale d'uso della caldaia) – pericolo di aria di infiltrazione.</p> <p>b) La coclea gira a vuoto a causa di una quantità eccessiva di polvere dei pellet (nel frattempo è stato eventualmente avviato un convogliamento combustibile), svuotare completamente la stiva (vedere il manuale d'uso della caldaia) e rimuovere la polvere. Finché la caldaia non torna in funzione, il messaggio di allarme 171 può comparire 2 volte. Confermarlo con il tasto Reset.</p> <p>c) La coclea di alimentazione si blocca a causa di un corpo estraneo, pulire la stiva (vedere il manuale d'uso della caldaia) e rimuovere il corpo estraneo dall'apertura sopra la coclea, riempire nuovamente la stiva. Finché la caldaia non torna in funzione, il messaggio di allarme 171 può comparire 2 volte. Confermarlo con il tasto Reset.</p> <p>e) Contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.</p>
Allarme 133	Intervento termostato di sicurezza Verificare la pressione di impianto. Premere puls. sblocco B7.1 su quadro comando.	<p>La temperatura caldaia è superiore ai 100 °C, la caldaia va in fine combustione, il ventilatore viene immediatamente spento.</p> <p>a) Controllare il livello dell'acqua risp. la pressione nell'impianto di riscaldamento, rabboccare, sfiatare.</p> <p>b) Aria all'interno dell'impianto di riscaldamento, sfiatare.</p> <p>c) Pompa di riscaldamento o pompa di carico del boiler ferma o difettosa, mettere in moto o riparare la pompa.</p> <p>Quando la temperatura dell'acqua della caldaia è scesa sotto 90 °C, rimuovere il tappo di copertura e premere forte il pulsante di sblocco B7.1 del termostato di sicurezza – Fig. 98.</p> <p>Se il guasto ricompare dopo breve tempo o a intervalli regolari, informare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.</p>
Allarme 135	Temperatura tubo coclea troppo alta Premere puls. sblocco B8.1 su quadro comando.	<p>La caldaia va in fine combustione e convoglia i pellet nella camera di combustione.</p> <p>a) Controllare il livello di riempimento del serbatoio dell'acqua (vedere il manuale d'uso della caldaia), se non c'è acqua nel serbatoio (la protezione dal ritorno di fiamma è scattata) informare il servizio assistenza ai clienti Windhager.</p> <p>b) Controllare il bruciatore, rimuovere tutti i pellet dal corpo caldaia.</p> <p>c) Aprire lo sportello della camera di combustione, rimuovere il tappo di copertura sul termostato di sicurezza del tubo coclea e premere forte il pulsante di sblocco B8.1 (vedere Fig. 98). Se l'accensione non dovesse funzionare la prima volta (allarme 171), "Resettare" o cancellare il messaggio (i pellet nella coclea di alimentazione rimangono danneggiati dalla temperatura più alta).</p>

7. Eliminazione guasti

Codice	Visualizzazione in InfoWIN Touch	Causa/eliminazione
Allarme 156	Nessuna depressione in camera di combust. Nessuna depressione in camera di combust. o sensore difettoso.	<p>La caldaia va in fine combustione.</p> <p>Occorre effettuare la pulizia generale della caldaia a pellet (vedere il manuale d'uso della caldaia).</p> <p>Una volta effettuata la pulizia generale, occorre confermarla (vedere il punto 6.1).</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Il coperchio della superficie riscaldante non chiude a tenuta stagna, controllare se è chiuso saldamente (vedere il manuale d'uso della caldaia), "Resettare" o cancellare il messaggio. b) Tubo dell'aria primaria ostruito dalla cenere, aspirare la cenere dal tubo dell'aria primaria (vedere il manuale d'uso della caldaia). c) Sportello della camera di combustione non a tenuta – controllare la guarnizione, eventualmente sostituirla, "Resettare" o cancellare il messaggio. d) Il tubo dei gas combusti o il camino è ostruito, far pulire, "Resettare" o cancellare il messaggio. e) Controllare la corretta posizione e la tenuta del contenitore cenere e del relativo coperchio (vedere il manuale d'uso della caldaia) – pericolo di aria di infiltrazione. c) Pressostato della camera di combustione difettoso, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
Allarme 171	Superato massimo tempo di accensione Pulire tazza bruc.	<p>Nessuna fiamma durante l'accensione Il processo di accensione viene interrotto.</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Occorre effettuare la pulizia generale della caldaia a pellet (vedere il manuale d'uso della caldaia). <p>Una volta effettuata la pulizia generale, occorre confermarla (vedere il punto 6.1).</p> <ul style="list-style-type: none"> b) La coclea gira a vuoto a causa di una quantità eccessiva di polvere dei pellet (nel frattempo è stato eventualmente avviato un convogliamento combustibile), svuotare completamente la stiva (vedere il manuale d'uso della caldaia) e rimuovere la polvere. Finché la caldaia non torna in funzione, il messaggio di allarme 171 può comparire 2 volte. "Resettare" o cancellare il messaggio. c) La coclea di alimentazione si blocca a causa di un corpo estraneo, pulire la stiva (vedere il manuale d'uso della caldaia) e rimuovere il corpo estraneo dall'apertura sopra la coclea, riempire nuovamente la stiva. Finché la caldaia non torna in funzione, il messaggio di allarme 171 può comparire 2 volte. "Resettare" o cancellare il messaggio. d) Accensione difettosa, contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.
Allarme 187	Verificare accenditore Verificare cavi di collegamento.	<p>La caldaia va in fine combustione.</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Controllare il cavo di collegamento o il collegamento a spina tra InfoWIN Touch e il dispositivo di accensione automatica, "Resettare" o cancellare il messaggio. Contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento. b) "Collegare" il dispositivo di accensione automatica. "Resettare" o cancellare il messaggio. Contattare il servizio assistenza ai clienti Windhager o il tecnico del riscaldamento.

8. Per il tecnico dell'assistenza/del riscaldamento

8.1 Struttura dei menu della BioWIN 2 Touch per Settore di Servizio e Test elementi



¹ Nelle impostazioni di fabbrica si può impostare la visualizzazione della schermata home a schermo pieno o a schermo diviso, vedere il punto 2.9.6.

8. Per il tecnico dell'assistenza/del riscaldamento

8.2 Settore di Servizio

Nel Settore di Servizio si possono visualizzare o modificare i parametri dell'impianto ed effettuare la messa in funzione.



AVVERTIMENTO

Eventuali modifiche nel Settore di Servizio possono essere effettuate unicamente da personale di servizio addestrato.

Navigazione al Settore di Servizio premendo il tasto menu → **Settore utente** → , quindi tenere premuto il tasto "OK" per 5 secondi. I tasti consentono di spostarsi tra i diversi settori di servizio.

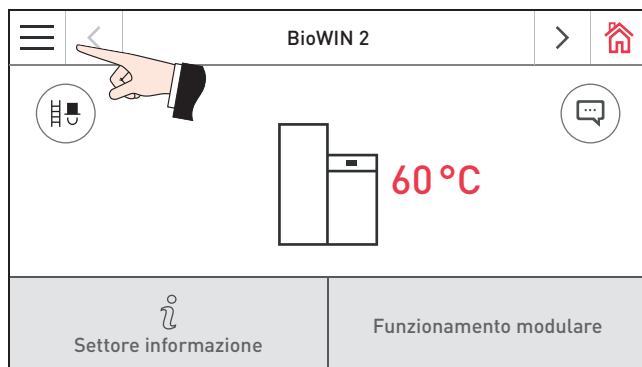


Fig. 99 Schermata home

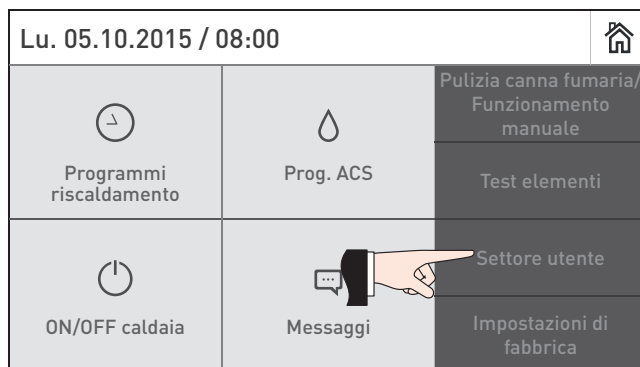


Fig. 100

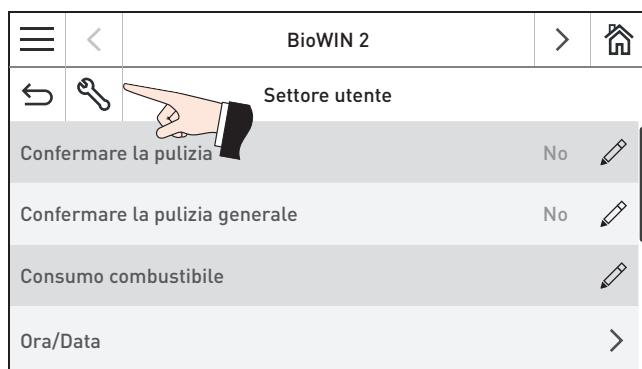


Fig. 101

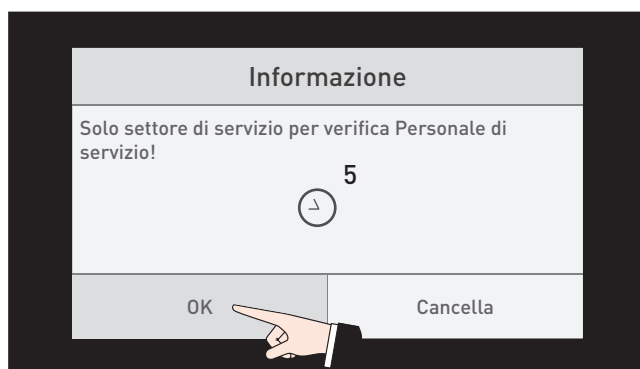


Fig. 102

Premere per 5 sec.

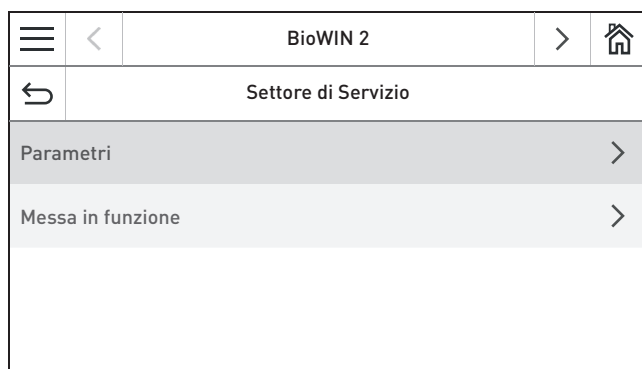


Fig. 103

8.2.1 Parametri

Voci di menu in Parametri

- Quantità combustibile nella coclea
- Tempo di alimentazione. Fase di accensione.
- Isteresi Bruciatore ON
- Valore Mass. di Temp. di set
- Temperatura effettiva richiesta
- Tipo di alimentazione combustibile
- Tempo di corsa della turbina
- Profilo rimozione ceneri
- Correzione intervallo pulizia
- Ingresso X14/5
- Temp. Corsa Serranda aria in
- Limiti per velocità ventilatore
- Durata minima con puffer
- Manutenzione
- Temperatura gas combusti minima
- Quantità di combustibile secondo INFO 581

8.2.1.1 Quantità combustibile nella coclea

La quantità di combustibile calcolata (valore reale) e il campo vengono visualizzati in kg/h e possono essere modificati.

	BioWIN 2 Touch	BW 102T/152T	BW 212T/262T	BW 332T
Valore eff.	Impostazione di fabbrica: Regolazione:	6,5 kg/h 3,5 - 9,5 kg/h	10,0 kg/h 6,0 - 14,0 kg/h	11,3 kg/h 7,3 - 15,3 kg/h
Campo	Impostazione di fabbrica: Regolazione:	6,5 kg/h 6,5 - 8,5 kg/h	10,0 kg/h 10,0 - 12,0 kg/h	11,3 kg/h 11,3 - 14,0 kg/h
Correzione	Impostazione di fabbrica: Regolazione:	0 ±5	0 ±5	0 ±5

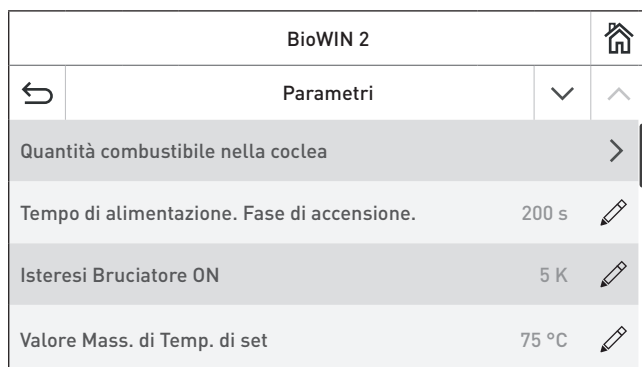


Fig. 104

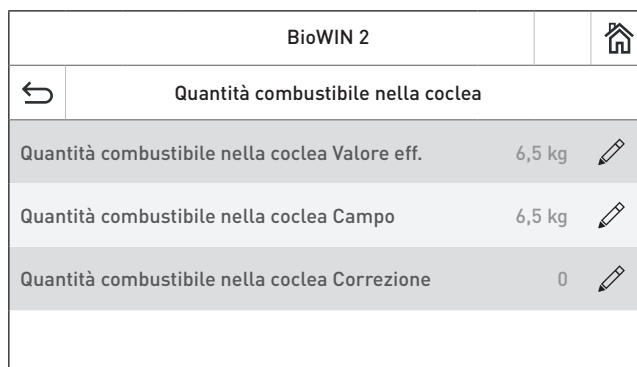


Fig. 105

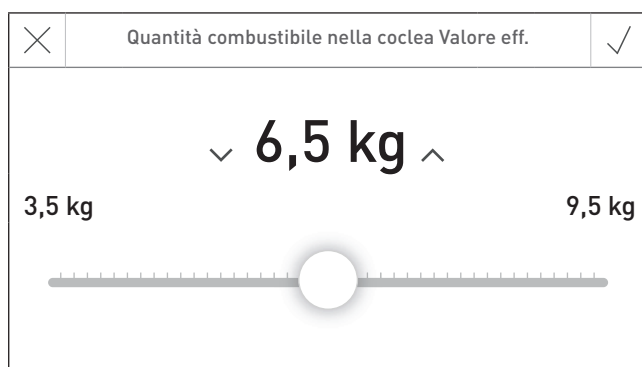


Fig. 106

8. Per il tecnico dell'assistenza/del riscaldamento

8.2.1.2 Tempo di alimentazione. Fase di accensione.

Quantità di combustibile in fase di accensione.

BioWIN	BW 102T	BW 152T	BW 212T	BW 262T	BW 332 T
Impostazione di fabbrica:	200 sec.	135 sec.	135 sec.	110 sec.	87 sec.
Regolazione:	160 – 240 sec.	108 – 162 sec.	108 – 162 sec.	88 – 132 sec.	65 – 110 sec.

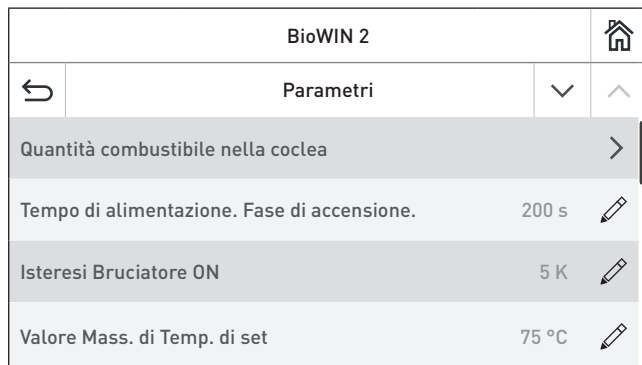


Fig.107

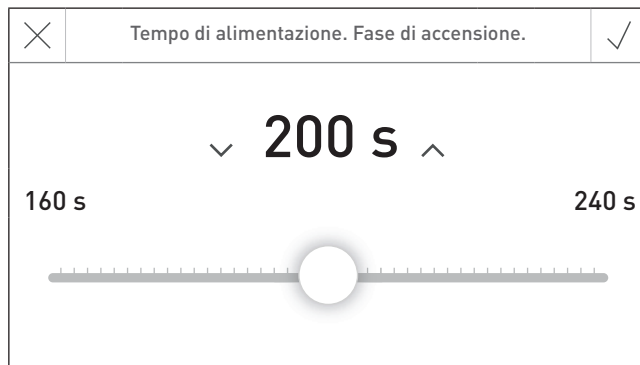


Fig.108

8.2.1.3 Isteresi Bruciatore ON

Isteresi di commutazione per il controllo bruciatore.

Impostazione di fabbrica: 5 K

Regolazione: 0 – 20 K

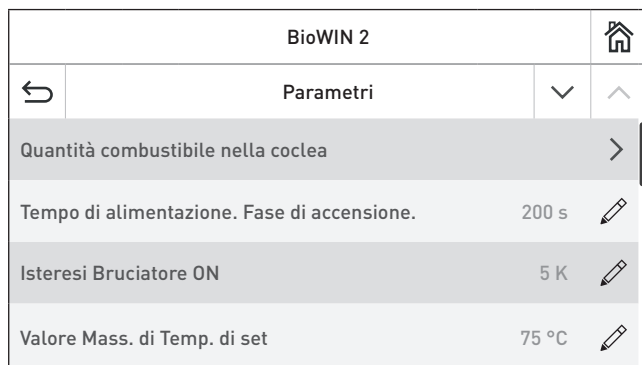


Fig.109

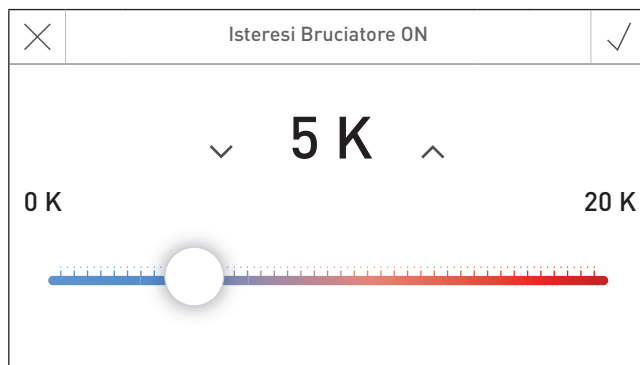


Fig.110

8.2.1.4 Valore Mass. di Temp. di set

Corrisponde alla temperatura di set massima che può essere raggiunta durante la modalità di riscaldamento normale.

Impostazione di fabbrica: 75 °C

Regolazione: 60 – 85 °C

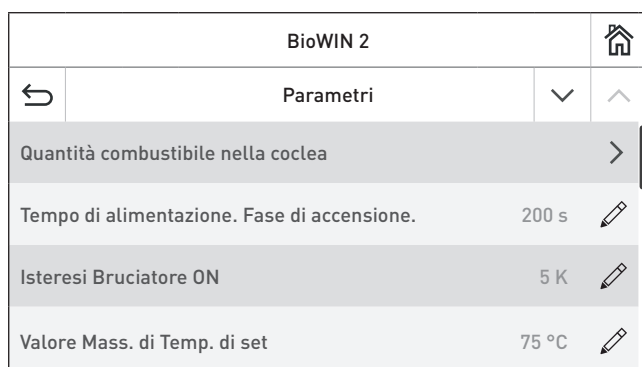


Fig.111

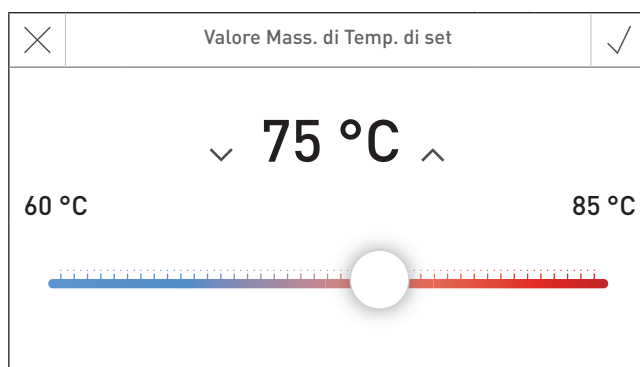


Fig.112

8. Per il tecnico dell'assistenza/del riscaldamento

8.2.1.5 Temperatura effettiva richiesta

Corrisponde alla temperatura di set in caso di richiesta di calore esterna.

Impostazione di fabbrica: 70 °C

Regolazione: 35 – 75 °C

BioWIN 2		🏠
↩	Parametri	⌵ ⌶
Temperatura effettiva richiesta	70 °C	✎
Tipo di alimentazione combustibile	Turbina con 8 sonde	✎
Tempo di corsa della turbina	30 s	✎
Profilo rimozione ceneri	stadio 1	✎

Fig. 113

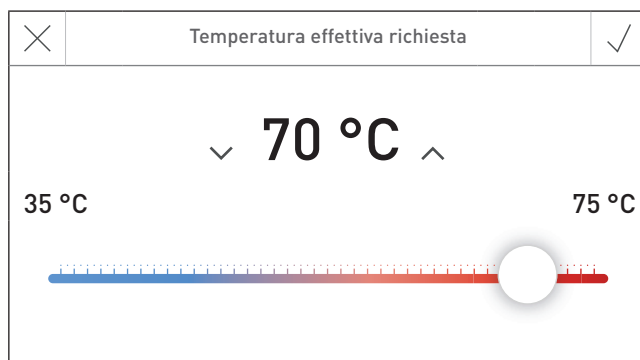


Fig. 114

8.2.1.6 Tipo di alimentazione combustibile

Impostazione per il funzionamento senza convogliamento, a 2-8 sonde o con agitatore (serbatoio interrato).

Impostazione di fabbrica: senza convogliamento

Le impostazioni possibili sono le seguenti:

Con unità di commutazione a 3 sonde: turbina con 2 sonde
turbina con 3 sonde

Con unità di commutazione a 8 sonde: turbina con 4 sonde
turbina con 6 sonde
turbina con 8 sonde

Con serbatoio interrato e agitatore
e con **sonda "solo"**: turbina con agitatore

BioWIN 2		🏠
↩	Parametri	⌵ ⌶
Temperatura effettiva richiesta	70 °C	✎
Tipo di alimentazione combustibile	Turbina con 8 sonde	✎
Tempo di corsa della turbina	30 s	✎
Profilo rimozione ceneri	stadio 1	✎

Fig. 115

Tipo di alimentazione combustibile		⌵	⌶	✓
Senza convogliamento				
Turbina con agitatore				
Turbina con 2 sonde				
Turbina con 3 sonde				
Turbina con 4 sonde				

Fig. 116

Tipo di alimentazione combustibile		⌵	⌶	✓
Turbina con 6 sonde				
Turbina con 8 sonde				

Fig. 117

8. Per il tecnico dell'assistenza/del riscaldamento

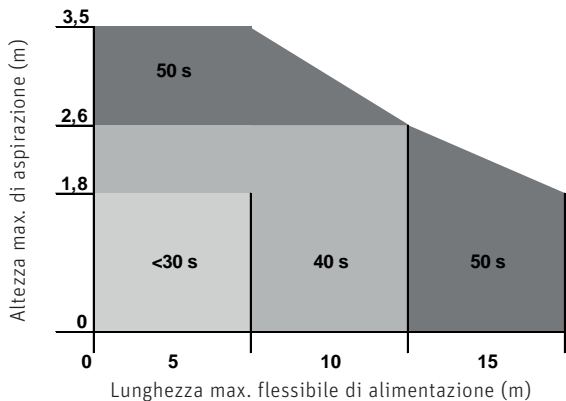
8.2.1.7 Tempo di corsa della turbina

Impostazione di fabbrica: 30 sec.

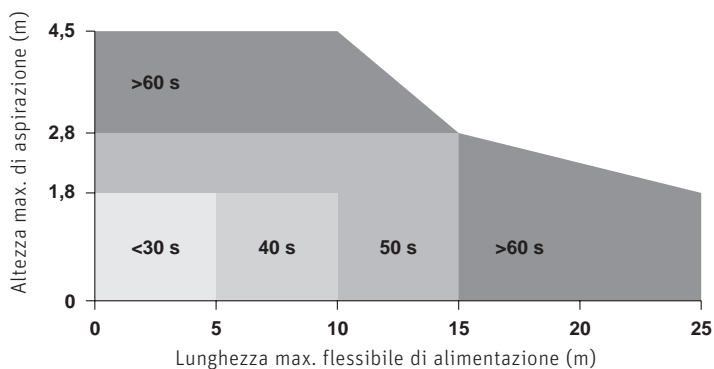
Regolazione: 20 – 70 sec.

Diagramma per l'impostazione del tempo di aspirazione in base alla lunghezza del flessibile di convogliamento e all'altezza di aspirazione:

Soluzione standard:



Accessori BIOBOOST:



BioWIN 2		🏠
↶	Parametri	⌵ ⌶
Temperatura effettiva richiesta	70 °C	✎
Tipo di alimentazione combustibile	Turbina con 8 sonde	✎
Tempo di corsa della turbina	30 s	✎
Profilo rimozione ceneri	stadio 1	✎

Fig. 118

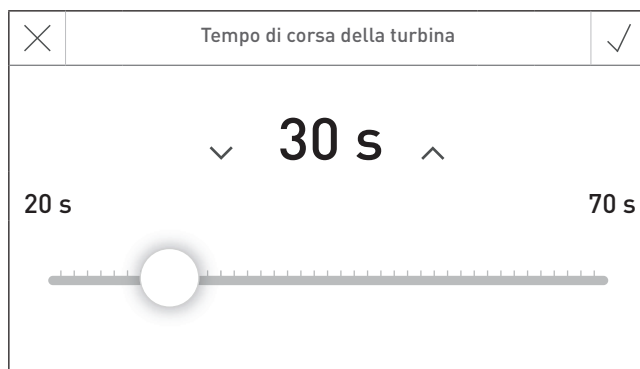


Fig. 119

8.2.1.8 Profilo rimozione ceneri

Con questo regolatore è possibile impostare la rimozione ceneri dal corpo caldaia per le diverse qualità di pellet.

Impostazione di fabbrica: stadio 1

stadio 0	fino a	stadio 3
Quantità di cenere molto scarsa		Quantità di cenere molto elevata (eventuale formazione di scorie)



ATTENZIONE

Ripristinare l'impostazione di fabbrica al successivo rifornimento di pellet.

BioWIN 2		🏠
↶	Parametri	⌵ ⌶
Temperatura effettiva richiesta	70 °C	✎
Tipo di alimentazione combustibile	Turbina con 8 sonde	✎
Tempo di corsa della turbina	30 s	✎
Profilo rimozione ceneri	stadio 1	✎

Fig. 120

Profilo rimozione ceneri		✓
stadio 0	stadio 1	
stadio 2	stadio 3	

Fig. 121

8. Per il tecnico dell'assistenza/del riscaldamento

8.2.1.9 Correzione intervallo pulizia

L'intervallo di pulizia dipende fondamentalmente dalla quantità di ceneri dei pellet e dal profilo di rimozione ceneri. Con questo regolatore è possibile allungare o accorciare l'intervallo di pulizia di $\pm 50\%$.

L'impostazione predefinita corrisponde ad un intervallo di pulizia stabilito in modo sperimentale.

Impostazione di fabbrica: 0 %
Regolazione: 50 %



AVVERTIMENTO

Un intervallo di pulizia troppo lungo può causare un imbrattamento consistente della caldaia e il riempimento eccessivo del serbatoio ceneri.

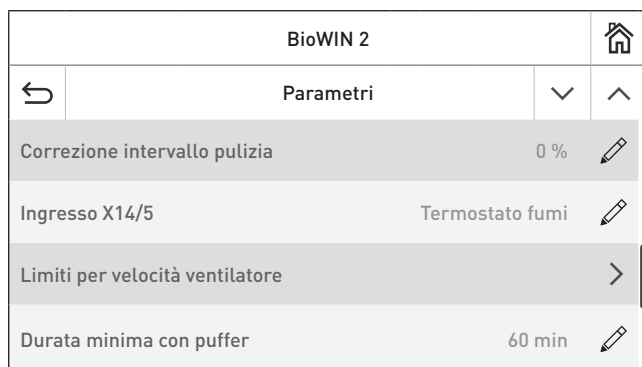


Fig. 122

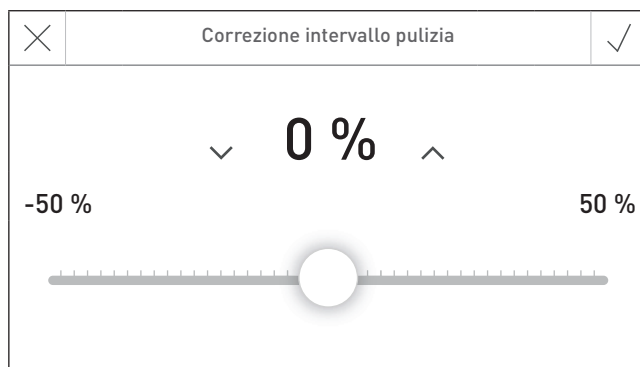


Fig. 123

8.2.1.10 Ingresso X14/5

Con questo regolatore è possibile commutare fra la funzione termostato fumi (impostazione di fabbrica) e serranda aria di alimentazione o aria di combustione esterna.

Impostazione di fabbrica: Termostato fumi
Selezione: Termostato fumi
Serranda aria in
Aria di combustione esterna

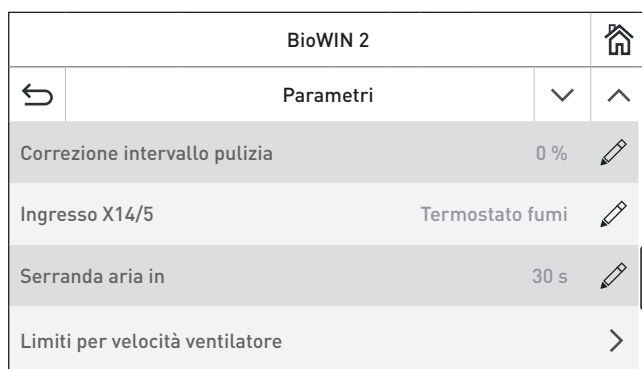


Fig. 124

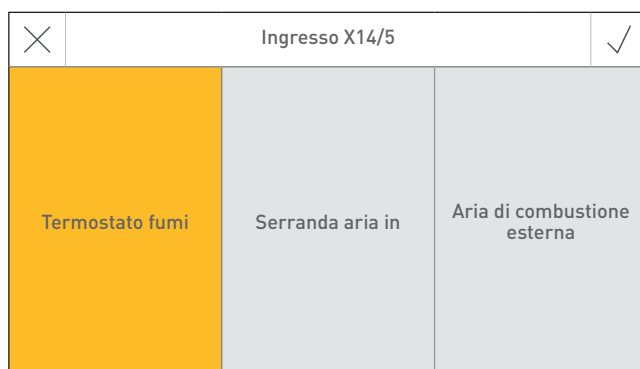


Fig. 125

8. Per il tecnico dell'assistenza/del riscaldamento

8.2.1.11 Temp. Corsa Serranda aria in

Questo regolatore consente di impostare il tempo di corsa di una serranda dell'aria di alimentazione.

Impostazione di fabbrica: tempo di corsa 300 sec.

Regolazione: 30 – 600 sec.



ATTENZIONE

Il tempo corsa impostato deve essere doppio rispetto al tempo corsa effettivo della serranda aria di alimentazione.



Indicazione!

È possibile impostare il "Temp. Corsa Serranda aria in" solo se al punto 8.2.1.10 Ingresso X14/5 è impostato "Serranda aria in".

BioWIN 2		
	Parametri	
Correzione intervallo pulizia	0 %	
Ingresso X14/5	Termostato fumi	
Serranda aria in	30 s	
Limiti per velocità ventilatore		

Fig. 126

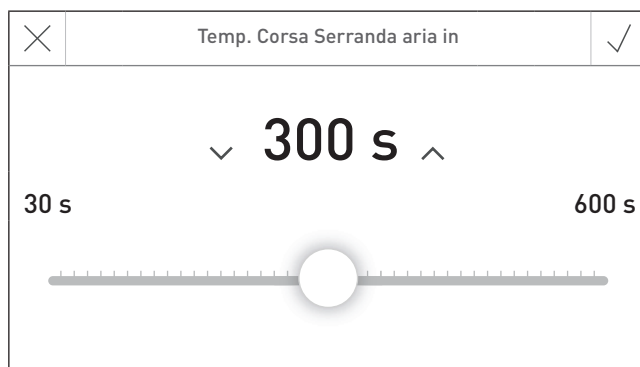


Fig. 127

8. Per il tecnico dell'assistenza/del riscaldamento

8.2.1.12 Limiti per velocità ventilatore

		BW 102T		BW 152T	
		Minimo	Massimo	Minimo	Massimo
Impostazione di fabbrica:	rpm	600	1450	800	2100
Regolazione:	rpm	600-1000	1450-1850	800-1200	2100-2500

		BW 212T		BW 262T		BW 332T	
		Minimo	Massimo	Minimo	Massimo	Minimo	Massimo
Impostazione di fabbrica:	rpm	900	2300	1050	2700	850	2200
Regolazione:	rpm	900-1300	2300-2700	1050-1450	2700-2700	850-1050	2200-2500

BioWIN 2				🏠
↶	Parametri	∨	∧	
	Correzione intervallo pulizia	0 %	✎	
	Ingresso X14/5	Termostato fumi	✎	
	Serranda aria in	30 s	✎	
	Limiti per velocità ventilatore		>	

Fig. 128

BioWIN 2				🏠
↶	Limiti per velocità ventilatore			
	Limiti per velocità ventilatore Minimo	600 rpm	✎	
	Limiti per velocità ventilatore Massimo	1.450 rpm	✎	

Fig. 129

Limiti per velocità ventilatore Minimo				✓
∨	600 rpm	∧		
600 rpm			1.000 rpm	

Fig. 130

8.2.1.13 Durata minima con puffer

Questa funzione non è ancora attiva.

BioWIN 2				🏠
↶	Parametri	∨	∧	
	Durata minima con puffer	60 min	✎	
	Manutenzione		>	
	Temperatura gas combustivi minima	70 °C	✎	
	Combustibile secondo INFO 581	5,0 kg	✎	

Fig. 131

Durata minima con puffer				✓
∨	60 min	∧		
0 min			120 min	

Fig. 132

8. Per il tecnico dell'assistenza/del riscaldamento

8.2.1.14 Manutenzione

Una volta effettuata la manutenzione, è necessario confermarla affinché il tempo di corsa riparta in vista della manutenzione successiva.



ATTENZIONE

Senza manutenzione, la Manutenzione **non** può essere resettata.

BioWIN 2		🏠
←	Parametri	∨ ^
Durata minima con puffer	60 min	✎
Manutenzione		>
Temperatura gas combusti minima	70 °C	✎
Combustibile secondo INFO 581	5,0 kg	✎

Fig. 133

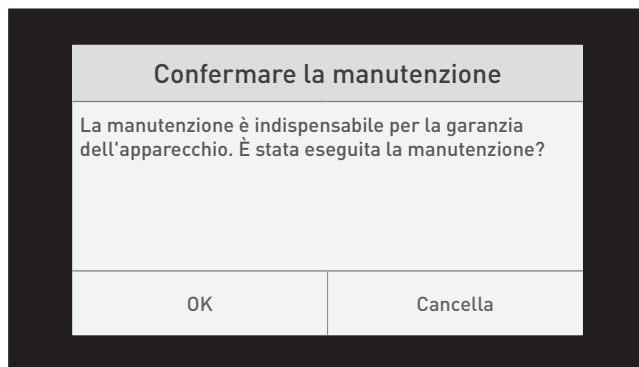


Fig. 134

8.2.1.15 Temperatura gas combusti minima

Questo regolatore consente di ridurre al minimo la temperatura dei gas combusti.

Impostazione di fabbrica: 70 °C

Regolazione: 70 – 200 °C

BioWIN 2		🏠
←	Parametri	∨ ^
Durata minima con puffer	60 min	✎
Manutenzione		>
Temperatura gas combusti minima	70 °C	✎
Combustibile secondo INFO 581	5,0 kg	✎

Fig. 135

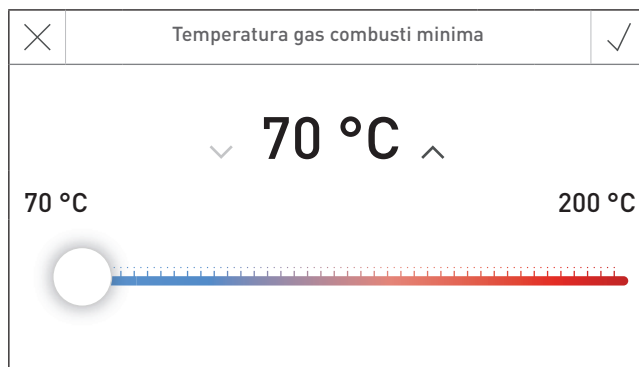


Fig. 136

8.2.1.16 Quantità di combustibile secondo INFO 581

Questo regolatore consente di impostare la quantità residua (solo per il serbatoio settimanale da 200 kg) dopo aver attivato l'interruttore nella stiva (Info 581 - Ricaricare il pellet).

Impostazione di fabbrica: 5 kg

Regolazione: 0 – 25 kg

BioWIN 2		🏠
←	Parametri	∨ ^
Durata minima con puffer	60 min	✎
Manutenzione		>
Temperatura gas combusti minima	70 °C	✎
Combustibile secondo INFO 581	5,0 kg	✎

Fig. 137

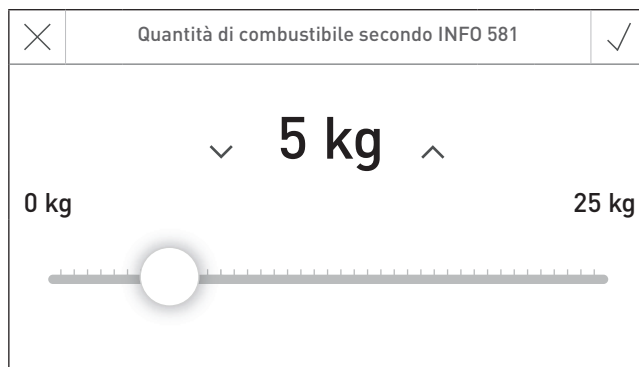


Fig. 138

8. Per il tecnico dell'assistenza/del riscaldamento

8.2.2 Messa in funzione

Nella messa in funzione si possono selezionare la coclea di alimentazione e il convogliamento. Al termine della messa in funzione si avvia un Self-test.

8.2.2.1 Coclea di alimentazione

La coclea di alimentazione può essere accesa per 6 min.

8.2.2.2 Convogliamento

A seconda del sistema impostato, si possono mettere in funzione il convogliamento e ciascuna sonda compreso lo spurgo.

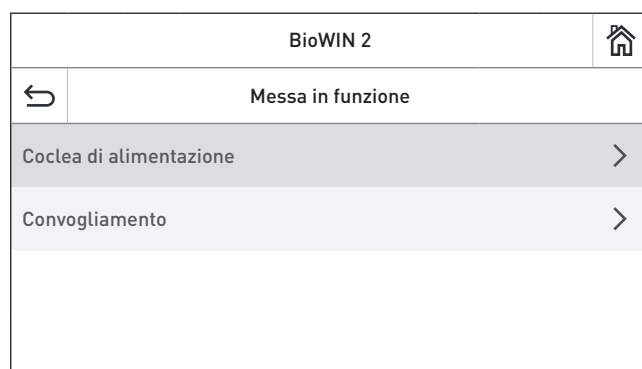


Fig. 139

8.3 Test elementi

Da Test elementi si possono verificare i diversi elementi.



AVVERTIMENTO

Il test degli elementi può essere effettuato unicamente da personale di servizio addestrato.

Navigazione al Test elementi premendo il tasto menu  → **Test elementi**. Vengono visualizzati le caldaie o i moduli funzionali installati e collegati per la relativa selezione.

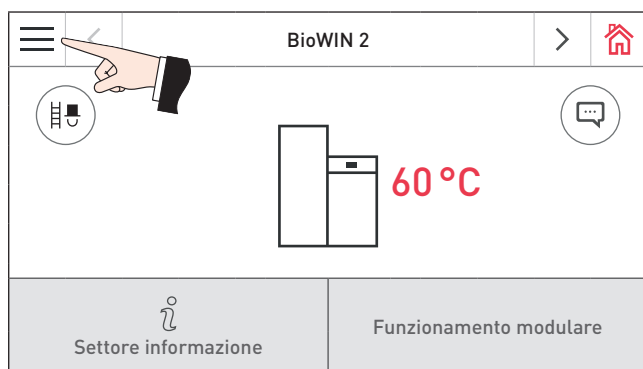


Fig. 140 Schermata home

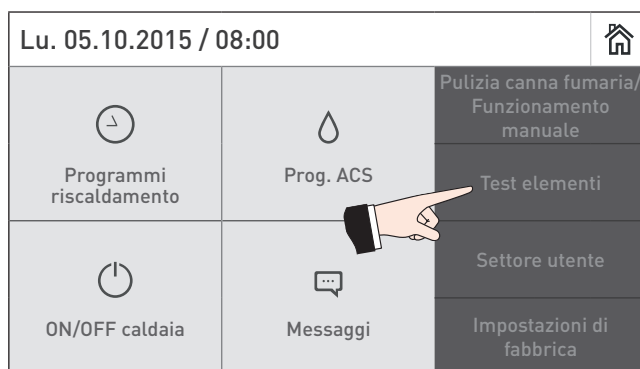


Fig. 141

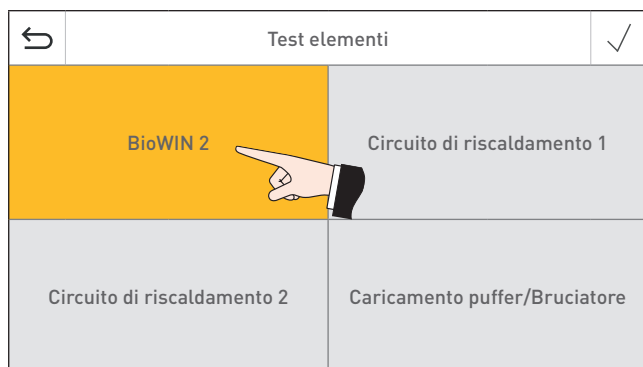


Fig. 142

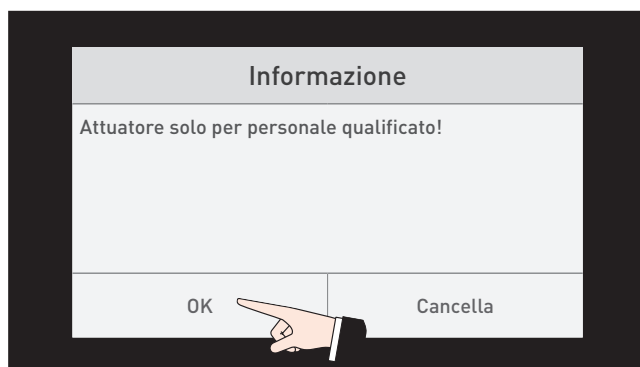







Fig. 143

Dal modulo funzionale di caricamento del puffer/commutazione si possono avviare gli elementi elencati di seguito.

- Ventilatore
- Coclea di alimentazione
- Rimozione ceneri
- Elemento di accensione
- Estrazione ceneri
- Pulizia scambiatore
- Turbina di aspirazione
- Commutazione sonde
- Uscita X24

Gli elementi si spengono automaticamente trascorso un determinato lasso di tempo senza essere attivati. Al termine di un test elementi si avvia un Self-test.

Premendo su questa icona si attivano le seguenti azioni:

-  Elemento ON
-  Elemento OFF
-  Elemento aperto
-  Elemento chiuso
-  Abilitazione elemento

8.4 Messa in funzione del Web server integrato

8.4.1 Connessione Internet e configurazione del router

Per la comunicazione è necessaria una connessione Internet. Il router Internet deve assegnare un indirizzo IP locale a InfoWIN Touch. A tal scopo è necessario un server DHCP (funzione standard dei router). Se le impostazioni del firewall impediscono il collegamento al server del portale Windhager "WindhagerConnect", occorre modificare opportunamente le impostazioni del firewall. Non sono necessarie altre impostazioni. Si prega di seguire il manuale d'uso per il proprio router Internet.

8.4.2 Messa in funzione

1. InfoWIN Touch deve essere privo di tensione (interrompere la tensione di alimentazione).
2. Collegare il router Internet a InfoWIN Touch con un cavo LAN.
3. Inserire la spina LON a 4 poli in InfoWIN Touch.

Una volta collegata l'alimentazione di tensione a InfoWIN Touch, dopo breve tempo l'apparecchio visualizza il logo Windhager e una barra di caricamento. Alla prima accensione occorre selezionare dapprima la lingua (vedere il punto 2.7), risp. compare subito la schermata home e il LED si illumina di verde. Lo stato della connessione a Windhager Connect ecc. può essere quindi verificato e impostato nelle "Impostazioni di fabbrica > LAN" (punto 2.8).

Ora il sistema è pronto all'uso e si può utilizzare e controllare l'impianto di riscaldamento con l'APP Windhager "myComfort".

8.4.3 Classi di indirizzi IP riservate

Il Web server interno utilizza le seguenti classi di indirizzi IP per la comunicazione interna o per il collegamento alla banca dati: 10.254.253.xxx; 10.8.xxx.xxx e 10.9.xxx.xxx.

Queste classi di indirizzi IP non possono essere utilizzate dal router o nella rete LAN.

+ CONDIZIONI DI GARANZIA

Condizioni imprescindibili per la garanzia sono l'installazione a regola d'arte della caldaia e relativi accessori e la messa in funzione ad opera del servizio assistenza ai clienti Windhager o del partner di assistenza ai clienti, in assenza delle quali decade qualsiasi diritto alla prestazione di garanzia da parte del produttore.

I difetti di funzionamento riconducibili a uso e impostazione errati, nonché all'utilizzo di combustibile di qualità inferiore o non consigliata, non rientrano nella garanzia. Il diritto di garanzia decade anche nel caso in cui vengano impiegati componenti dell'apparecchio diversi da quelli appositamente offerti da Windhager. Le condizioni di garanzia specifiche per il tipo di apparecchio sono desumibili dal foglio "Condizioni di garanzia" allegato alla caldaia.

Al fine di assicurare un funzionamento sicuro, rispettoso dell'ambiente e pertanto a risparmio energetico, sono necessarie una messa in funzione e una manutenzione regolare in conformità alle "Condizioni di garanzia". Consigliamo di stipulare un accordo per la manutenzione.



COLOPHON

Pubblicazione curata ed edita da: Windhager Zentralheizung GmbH, Anton-Windhager-Straße 20, 5201 Seekirchen am Wallersee, Austria, tel. +43 6212 2341 0, fax +43 6212 4228, info@at.windhager.com, immagini: Windhager; con riserva di modifiche, errori di stampa e di composizione. Tradotto da 24206/03. AWP-vor

AUSTRIA
Windhager Zentralheizung GmbH
Anton-Windhager-Straße 20
A-5201 Seekirchen presso Salisburgo
Tel. +43 6212 2341 0
Fax +43 6212 4228
info@at.windhager.com

Windhager Zentralheizung GmbH
Carlberggasse 39
A-1230 Vienna

GERMANIA
Windhager Zentralheizung GmbH
Deutzring 2
D-86405 Meitingen presso Augsburg
Tel. +49 8271 8056 0
Fax +49 8271 8056 30
info@de.windhager.com

Windhager Zentralheizung GmbH
Gewerbepark 18
D-49143 Bissendorf

SVIZZERA
Windhager Zentralheizung Schweiz AG
Industriestrasse 13
CH-6203 Sempach-Station presso Lucerna
Tel. +41 4146 9469 0
Fax +41 4146 9469 9
info@ch.windhager.com

Windhager Zentralheizung Schweiz AG
Rue des Champs Lovats 23
CH-1400 Yverdon-les-Bains

Windhager Zentralheizung Schweiz AG
Dorfplatz 2
CH-3114 Wichtrach

ITALIA
Windhager Italy S.R.L.
Via Vital 98c
I-31015 Conegliano (TV)
Tel. +39 0438 1799080
info@windhageritaly.it

GRAN BRETAGNA
Windhager UK Ltd
Tormarton Road
Marshfield
South Gloucestershire, SN14 8SR
Tel. +44 1225 8922 11
info@windhager.co.uk

windhager.com

DAL 1921 
windhager
IL RISCALDAMENTO